Genie
A TEREX BRAND

# Manuel de l'opérateur

Plage de numéros de série

## GR™-20J
## GR™-26J

CE
UK
CA

avec
consignes
d'entretien

Traduction des instructions
originales
Third Edition
First Printing
Part No. 1319686FRGT

**Manufacturer:**

Terex Global GmbH
Bleicheplatz 2
Schaffhausen, 8200
Switzerland

**EU Authorized representative**:

Genie Industries B.V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

**UK Authorized representative**:

Genie UK Limited
The Maltings
Wharf Road
Grantham
NG31 6BH
UK

## Table des matières

Introduction ..... 1
Définition des symboles et illustrations de mise en garde ..... 5
Sécurité générale ..... 7
Sécurité individuelle ..... 10
Sécurité de la zone de travail ..... 11
Légende ..... 18
Commandes ..... 19
Inspections ..... 23
Instructions d’utilisation ..... 35
Instructions de transport et de levage ..... 44
Entretien ..... 48
Caractéristiques techniques ..... 50

Copyright © 2010 Terex Corporation

Troisième édition : première impression, avril 2023

Genie est une marque déposée de Terex South Dakota, Inc. aux États-Unis et dans de nombreux autres pays.

« GR » est une marque déposée de Terex South Dakota, Inc.

Respecte la directive CE 2006/42/CE
Voir la Déclaration CE de conformité

Règlement (britannique) de 2008 sur la fourniture de machines (sécurité)

# Introduction

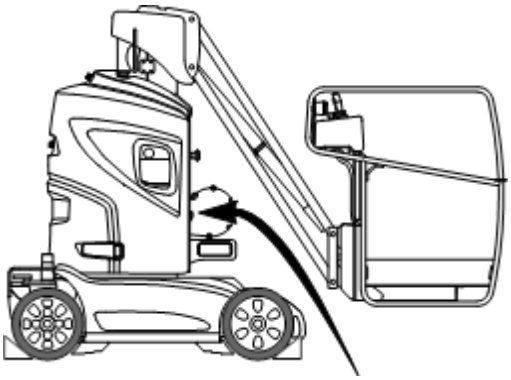
## À propos de ce manuel

Genie se réjouit que vous ayez choisi une de ses machines pour votre application. Notre priorité principale est la sécurité des utilisateurs, qui est mieux assurée par des efforts conjoints. Cet ouvrage est un manuel de l'opérateur et d'entretien quotidien destiné aux utilisateurs ou aux opérateurs d'une machine Genie.

Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, contacter Genie.

## Identification du produit

Le numéro de série de la machine se trouve sur l'étiquette de numéro de série.



Étiquette de numéro de série

## Usage prévu et guide de familiarisation

Cette machine est conçue pour amener du personnel, avec outils et matériel, sur un lieu de travail en hauteur. Avant d'utiliser la machine, il appartient à l'opérateur de lire et de comprendre ce guide de familiarisation.

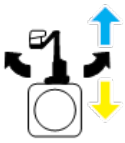
- ☑ Chaque personne doit être formée à l'utilisation d'un élévateur à nacelle mobile (MEWP).
- ☑ Chaque personne autorisée, compétente et formée doit être familiarisée au MEWP.
- ☑ Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine.
- ☑ Il appartient à l'opérateur de lire, comprendre et respecter les instructions du fabricant et les règles de sécurité fournies dans le Manuel de l'opérateur.
- ☑ Le Manuel de l'opérateur se trouve dans le coffret du manuel de la nacelle.
- ☑ Pour les applications spécifiques du produit, voir **Contacter le fabricant**.

# Introduction

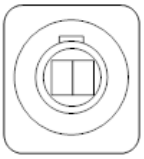
**Symboles des commandes de la nacelle et mouvement correspondant de la machine :**



Bouton de fonction du bras pendulaire



Bouton de fonction du mât et de rotation de la tourelle



Interrupteur des fonctions de translation et de flèche

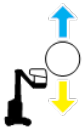
Manette de contrôle proportionnelle pour fonctions de translation et de flèche

Interrupteur au pouce pour fonction de direction



Bouton de validation de translation

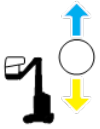
**Symboles des commandes au sol et mouvement correspondant de la machine :**



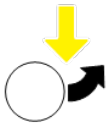
Montée/descente du bras pendulaire



Rotation de la tourelle



Montée/descente du mât



Descente du mât, abaissement du bras pendulaire



Montée du mât, relevage du bras pendulaire



Interrupteur à clé

Fonctions et mouvement séquentiels :

- Translation et direction.

Fonctions verrouillées :

- Vitesse de translation avec la nacelle relevée
- Translation avec la nacelle relevée et la machine inclinée
- Toutes les commandes de la nacelle et au sol

Limites d'utilisation :

- Cette machine est conçue pour amener du personnel, avec outils et matériel, sur un lieu de travail en hauteur.
- Ne pas relever la nacelle tant que la machine n'est pas sur une surface ferme et plane.

# Introduction

## Distribution et respect des bulletins

La sécurité des utilisateurs des produits est d'une importance capitale pour Genie. Genie utilise divers bulletins pour communiquer des informations importantes sur la sécurité et les produits aux distributeurs et aux propriétaires de machines.

Les informations contenues dans ces bulletins sont liées à des machines spécifiques et basées sur le modèle de machine et le numéro de série.

La distribution des bulletins s'effectue sur la base du dernier propriétaire enregistré et du distributeur qui lui est associé, il est donc important d'enregistrer la machine et de mettre à jour ses informations de contact.

Pour garantir la sécurité du personnel et maintenir le fonctionnement fiable de la machine, veiller à effectuer l'action indiquée dans un bulletin respectif.

Pour afficher des bulletins ouverts pour votre machine, consulter notre site internet : www.genielift.com.

## Contacter le fabricant

Il peut parfois être nécessaire de contacter Genie. Lorsque c'est le cas, fournir les numéros de modèle et de série de la machine, ainsi que le nom et les coordonnées de son propriétaire. Genie doit dans tous les cas être contacté pour :

Signaler un accident ;

Toutes questions concernant les applications et la sécurité du produit ;

Les normes et informations relatives à la conformité aux réglementations ;

Les mises à jour de propriétaire, telles que les changements de propriétaire de la machine ou de coordonnées. Se reporter à Transfert de propriété, ci-dessous.

## Transfert de propriété de la machine

Les quelques minutes passées à mettre à jour les informations sur le propriétaire permettront de recevoir des informations importantes sur la sécurité, l'entretien et l'utilisation de la machine.

Enregistrer cette machine sur le site internet www.genielift.com ou en appelant le 1 800 536 1800 (numéro gratuit aux États-Unis).

# Introduction



## Danger

Négliger de respecter les instructions et les règles de sécurité du présent manuel entraînera des risques de blessures graves, voire mortelles.

## Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

**1 Éviter toute situation à risque.**

**Prendre connaissance des règles de sécurité et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.**

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les instructions du fabricant et les règles de sécurité (manuels de sécurité et de l'opérateur et autocollants de la machine).

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les consignes de sécurité de l'employeur et les réglementations du chantier.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les réglementations officielles en vigueur.

☑ Sans avoir été correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité.

## Maintenance des autocollants de sécurité

Remplacer tout autocollant de sécurité manquant ou endommagé. Penser à la sécurité de l'opérateur à tout moment. Nettoyer les autocollants de sécurité avec du savon doux et de l'eau. Ne pas utiliser de produits nettoyants à base de solvant, ils risqueraient d'endommager le matériau des autocollants de sécurité.

## Classification des situations dangereuses

Les autocollants de cette machine utilisent des symboles, des codes couleur et des termes de mise en garde pour identifier les situations suivantes :



Symbole de mise en garde : avertit l'utilisateur de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

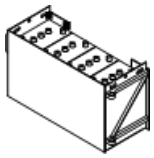
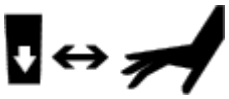
⚠ DANGER — Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT — Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

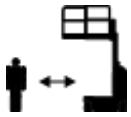
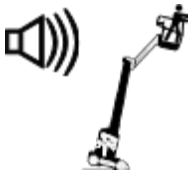
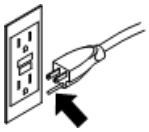
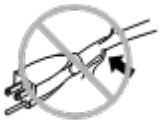
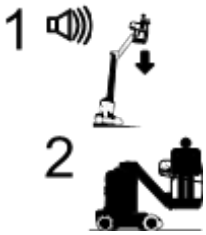
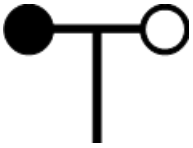
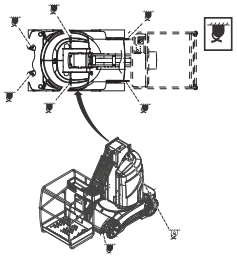
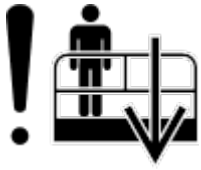
⚠ ATTENTION — Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

AVIS — Indique la présence d'une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

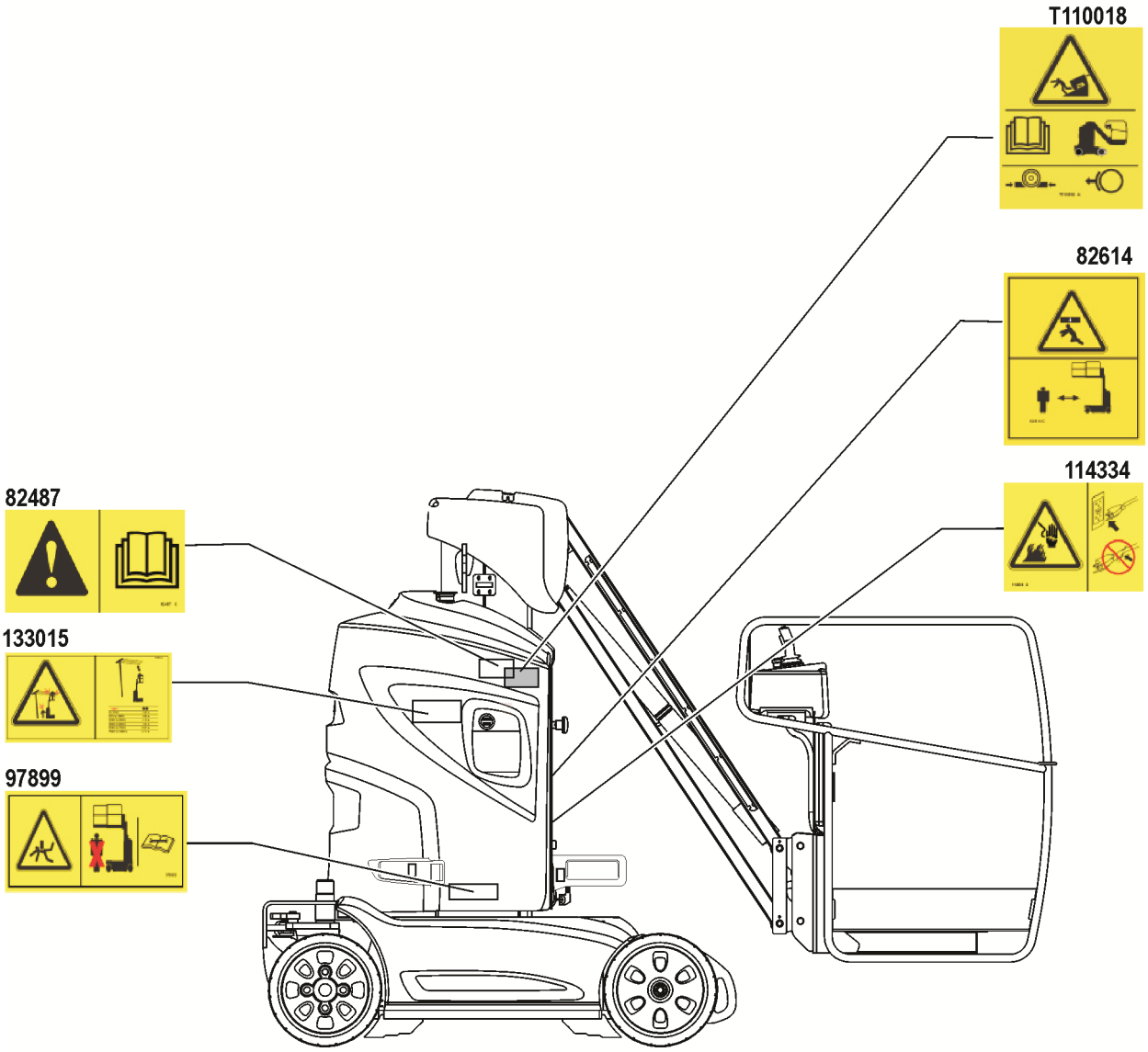
# Définition des symboles et illustrations de mise en garde

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Risque d'écrasement |  Risque d'électrocution |  Risque d'incendie |  Risque d'explosion |  Risque de brûlures |
|  Risque de chute |  Batteries servant de contrepoids |  Flammes nues interdites |  Risque de renversement |  Défense de fumer. |
|  Tension d'alimentation nominale sur la nacelle |  Risque d'électrocution |  Maintenir la distance requise. |  Se tenir à l'écart des pièces mobiles. |  Lire le manuel de l'opérateur. |
|   Défense de fumer. Éviter toute flamme ou étincelle. Couper le moteur. |  Ne pas marcher sur cette surface. |  Seul du personnel d'entretien formé doit accéder à ces compartiments |  Risque de collision |  Caler les roues avant de desserrer les freins. |

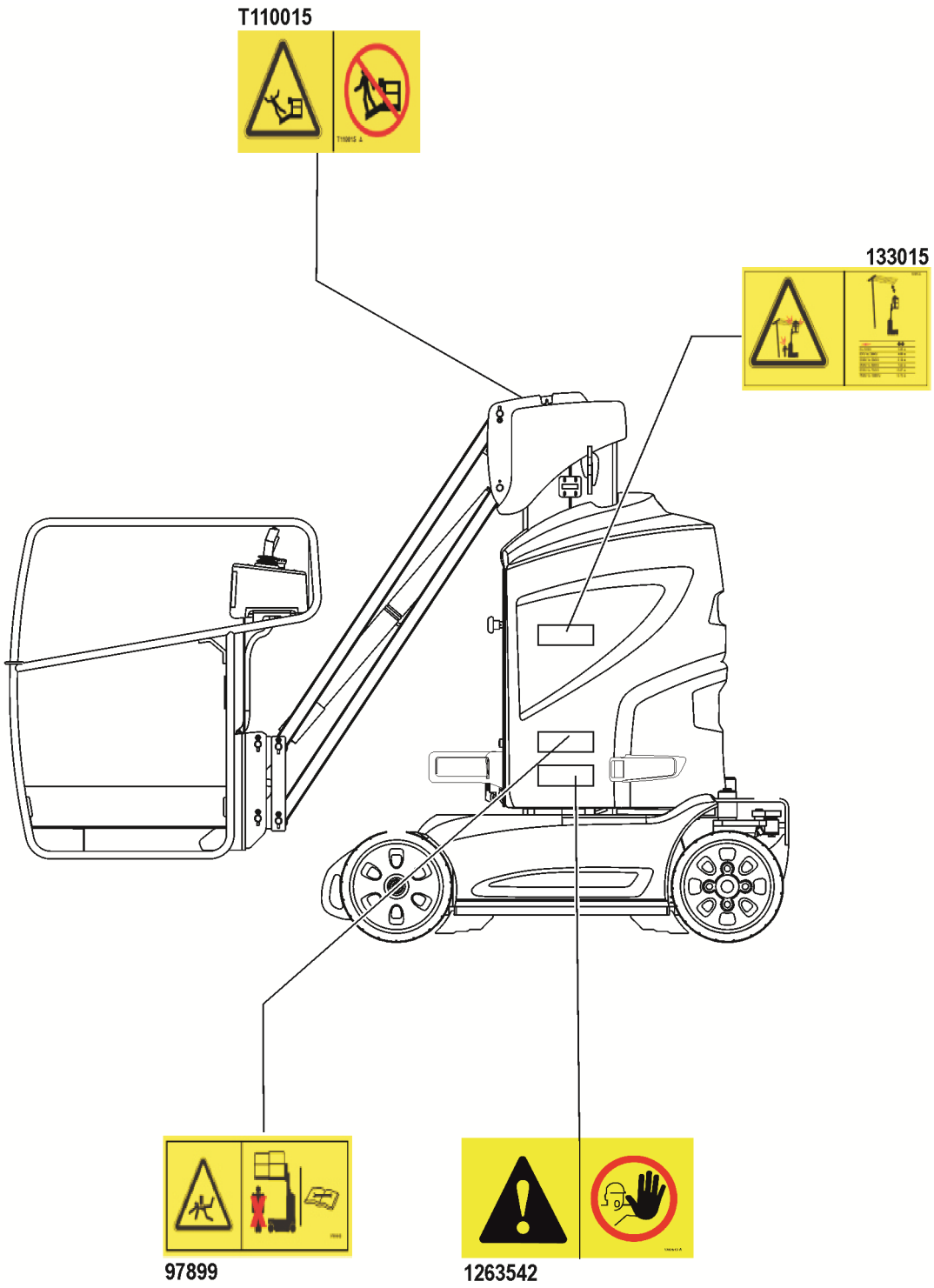
# Définition des symboles et illustrations de mise en garde

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Risque d’écrasement |  Se tenir à l’écart des composants en hauteur lors de l’entretien de la machine. |  Risque de collision |  Ne pas se tenir sous une nacelle relevée. |  Risque de renversement |
|  Sortie CA avec mise à la terre à 3 fils uniquement |  Remplacer les fils et cordons endommagés |   Point d’ancrage |  Charge de roue |   Si l’alarme de dévers retentit.<br>Abaisser la nacelle. |
|  Risque de brûlures |  Capacité maximum de la nacelle |  Force manuelle maximum autorisée |  Vitesse du vent maximum |  Instructions d’arrimage de la nacelle |
|  Descente de secours | | | | |

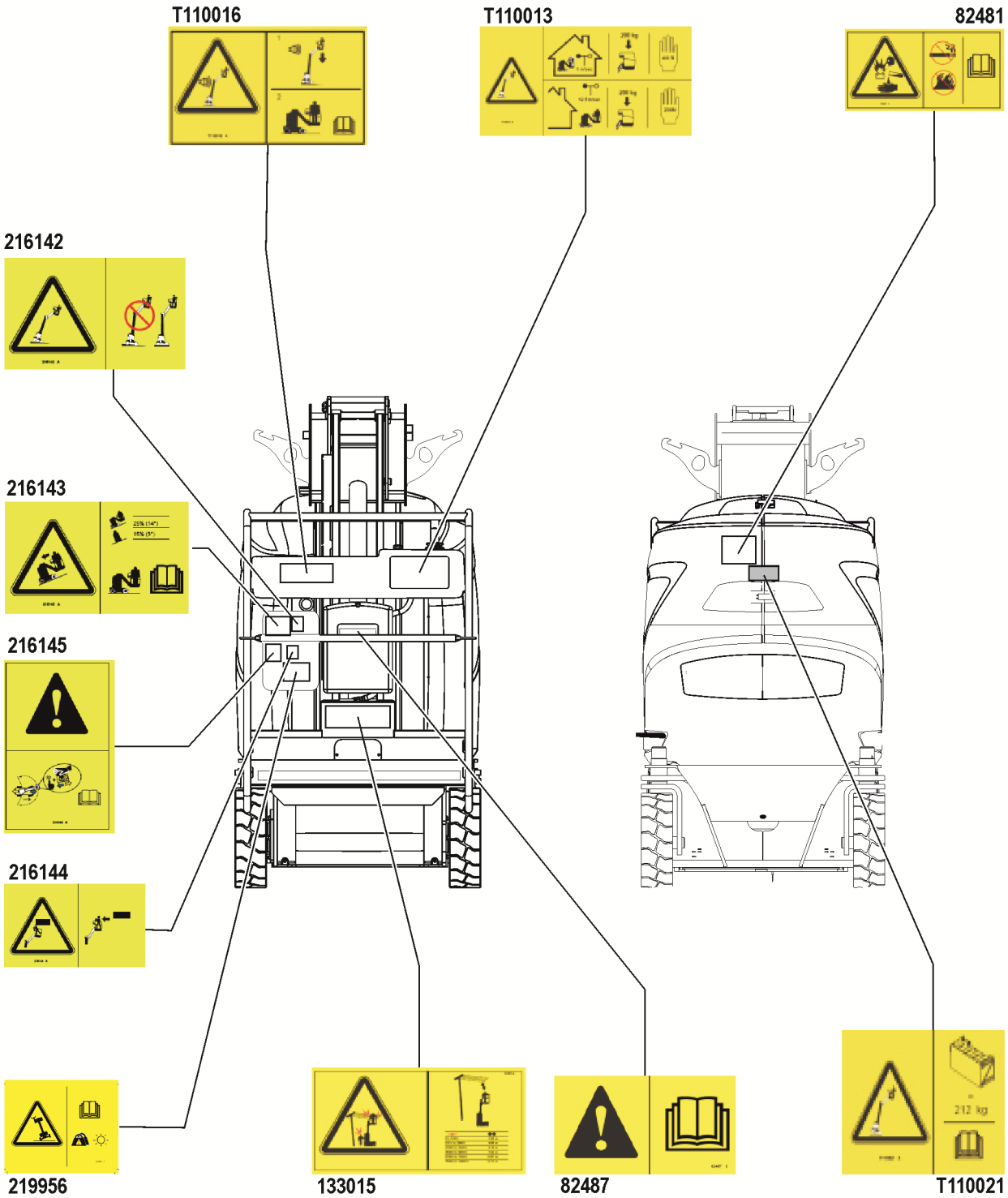
# Sécurité générale



# Sécurité générale



# Sécurité générale



# Sécurité individuelle

## Protection personnelle contre les chutes

Les équipements personnels de protection contre les chutes (Personal fall protection equipment - PFPE) sont obligatoires pour utiliser cette machine.

Les occupants de la nacelle doivent porter une sangle ou un harnais de sécurité, conformément aux réglementations officielles en vigueur. Attacher la longe de sécurité au point d’ancrage prévu à cet effet dans la nacelle.

Les opérateurs doivent respecter les normes de sécurité du site de travail et de l’employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur relatives à l’usage d’équipement personnel de protection.

Tout PFPE doit respecter les réglementations officielles en vigueur et être contrôlé et utilisé en respectant les instructions du fabricant.

# Sécurité de la zone de travail

## ⚠ Risques d'électrocution



Cette machine n'est pas isolée au niveau électrique et n'offre aucune protection en cas de contact ou de proximité avec des objets sous tension.



Maintenir une distance de sécurité par rapport aux lignes et aux appareils électriques, conformément aux réglementations officielles en vigueur et au tableau suivant.

| Tension des lignes | Distance requise |
|---|---|
| 0 à 50kV | 3,05 m |
| 50 à 200kV | 4,60 m |
| 200 à 350kV | 6,10 m |
| 350 à 500kV | 7,62 m |
| 500 à 750kV | 10,67 m |
| 750 à 1 000kV | 13,72 m |

Tenir compte du mouvement de la nacelle et de l'oscillation ou du fléchissement des lignes électriques et prendre garde aux vents violents.

Rester éloigné de la machine si elle touche des lignes sous tension. Le personnel au sol ou à bord de la nacelle ne doit ni toucher, ni utiliser la machine tant que les lignes électriques sont sous tension.

Ne pas utiliser la machine en cas d'orage ou d'éclairs.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

## ⚠ Risques de renversement

Le poids des occupants et du matériel ne doit en aucun cas dépasser la capacité maximum de la nacelle.

| Capacité maximum de la nacelle | 200 kg |
|---|---|

Le poids des options et des accessoires, tels que les porte-tuyauteries et kits de levage de panneaux, réduit la capacité de charge nominale de la nacelle et doit être pris en compte dans le poids total de la nacelle. Se reporter aux autocollants illustrant les options et les accessoires.

Si des accessoires sont utilisés, lire, comprendre et respecter les autocollants, instructions et manuels qui les accompagnent.

Ne pas modifier ni désactiver les interrupteurs de fin de course.



Ne pas relever la nacelle tant que la machine n'est pas sur une surface ferme et plane.

Ne pas se fier à l'alarme de dévers pour indiquer le niveau. L'alarme de dévers retentit dans la nacelle uniquement lorsque la machine se trouve sur une pente à forte inclinaison.



Si l'alarme de dévers retentit : abaisser le mât puis le bras pendulaire. Placer la machine sur une surface ferme et plane. Abaisser le mât avec une extrême prudence.

# Sécurité de la zone de travail

Lors du levage de la nacelle, prendre connaissance de la force manuelle et du nombre d’occupants maximum admissibles indiqués ci-dessous.



Ne pas utiliser la machine par vents forts ou en rafales. Ne pas augmenter la surface d’exposition de la charge ou de la nacelle. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.



Faire preuve d’une extrême prudence et rouler lentement en conduisant la machine en position repliée sur un terrain irrégulier, des débris, des surfaces meubles ou glissantes ou près de trous et de dévers.

Ne pas déplacer la machine en cas de terrain accidenté, revêtement instable ou autres situations à risque lorsque la flèche est relevée ou étendue.



Ne pas pousser ni tirer d’objet à l’extérieur de la nacelle.

| Force manuelle maximum autorisée | Nombre maximum d’occupants |
|---|---|
| 400 N Utilisation à l’intérieur uniquement | 2 |
| 200 N Utilisation à l’extérieur | 1 |

Ne pas modifier, ni désactiver de composant de la machine qui affecterait d’une manière ou d’une autre sa sécurité ou sa stabilité.

Ne pas remplacer d’élément essentiel à la stabilité de la machine par un élément dont le poids ou les caractéristiques techniques sont différents.

Ne pas altérer ou modifier un élévateur à nacelle mobile sans l’accord préalable écrit du fabricant. Le montage de porte-outils ou autres fixations sur la nacelle, les garde-pieds ou les rampes de sécurité peut augmenter le poids dans la nacelle, ainsi que la surface d’exposition de la charge ou de la nacelle.

# Sécurité de la zone de travail



Ne pas placer ni attacher de charges fixes ou suspendues sur une partie de cette machine.

Ne pas placer d'échelle ni d'échafaudage dans la nacelle, ni contre une partie de la machine.



Ne pas transporter d'outils et de matériel tant qu'ils ne sont pas correctement répartis et qu'ils ne peuvent pas être manipulés en toute sécurité par les personnes se trouvant dans la nacelle.



Ne pas utiliser la machine sur une surface ou un véhicule mobile ou en mouvement.

S'assurer que les pneus sont en bon état et que les boulons à tenon sont serrés.

Ne pas utiliser les commandes de la nacelle pour la dégager si elle est coincée, accrochée ou gênée dans ses mouvements de quelque autre manière par une structure attenante. Évacuer tout le personnel de la nacelle avant de tenter de la dégager à l'aide des commandes au sol.

Ne pas utiliser de batteries dont le poids est inférieur à celui de l'équipement d'origine. Les batteries font office de contrepoids et sont essentielles à la stabilité de la machine. Le bloc de batteries doit peser au moins 212 kg, batteries comprises.

Ne pas se servir de la machine comme d'une grue.

Ne pas pousser la machine ni aucun autre objet à l'aide de la flèche.

Ne pas toucher de structures attenantes avec la flèche.

Ne pas attacher la nacelle ou la flèche à des structures attenantes.

Ne pas placer de charges en dehors du périmètre de la nacelle.

## ⚠ Risques sur une pente

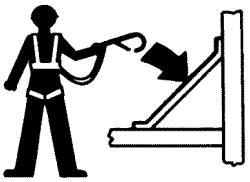
Ne pas conduire la machine sur une pente dont l'inclinaison est supérieure aux inclinaisons en montée, en descente et latérale maximum admissibles pour la machine. L'inclinaison admissible s'applique uniquement aux machines en position repliée.

| | |
|---|---|
| **Inclinaison long. admissible max., position repliée** | 25 % (14°) |
| **Inclinaison lat. admissible max., position repliée** | 15 % (9°) |

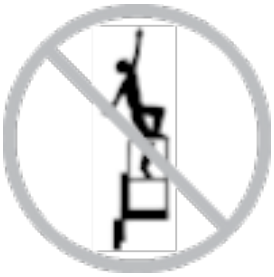
Remarque : l'inclinaison admissible avec une personne dans la nacelle est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée. Un poids supplémentaire dans la nacelle peut réduire l'inclinaison admissible. Se reporter au chapitre Conduite sur une pente, dans la section Instructions d'utilisation.

# Sécurité de la zone de travail

## ⚠ Risques de chute



Les occupants de la nacelle doivent porter une sangle ou un harnais de sécurité, conformément aux réglementations officielles en vigueur. Attacher la longe de sécurité au point d’ancrage prévu à cet effet dans la nacelle.



Ne pas s’asseoir, se tenir debout, ni monter sur les rampes de sécurité de la nacelle. Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la nacelle.

Ne pas quitter la nacelle relevée en descendant le long de la flèche.

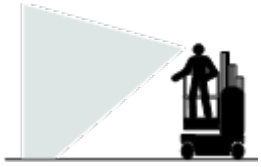


Maintenir le plancher de la nacelle exempt de débris.

Abaisser la rampe intermédiaire d’entrée de la nacelle ou fermer le portillon d’accès avant d’utiliser la machine.

Ne pas entrer dans la nacelle ou la quitter tant qu’elle n’est pas en position repliée et sur une surface plane.

## ⚠ Risques de collision



Tenir compte de la distance de visibilité réduite et des angles morts lors de la conduite ou de l’utilisation de la machine.

Tenir compte de la position de la nacelle et du déport arrière lors du pivotement de la tourelle.



Contrôler si la zone de travail présente des obstacles en hauteur ou d’autres dangers potentiels.



Prendre garde aux risques d’écrasement en saisissant la rampe de sécurité de la nacelle.

Les opérateurs doivent respecter les normes de sécurité du site de travail et de l’employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur relatives à l’usage d’équipement personnel de protection.

Respecter et utiliser les flèches directionnelles de couleur symbolisant les fonctions de translation et de direction sur les commandes de la nacelle et le châssis.

# Sécurité de la zone de travail



Ne pas abaisser la nacelle tant que des personnes et des objets se trouvent dans la zone située en dessous.



Adapter la vitesse de déplacement en fonction de l'état du sol, de la circulation, de l'inclinaison, de l'emplacement du personnel et de tout autre facteur susceptible de provoquer une collision.

Ne pas utiliser la machine dans le champ d'action d'une grue ou d'un engin mobile suspendu en hauteur, à moins que les commandes de la grue n'aient été verrouillées ou que des précautions n'aient été prises pour éviter toute collision éventuelle.

Jeux violents et conduite acrobatique sont interdits lors de l'utilisation d'une machine.

La machine doit être placée sur une surface plane ou être calée avant que les freins ne soient desserrés.

## ⚠ Risques d'explosion et d'incendie

Charger les batteries uniquement dans un endroit aéré et bien ventilé, à l'écart de toute étincelle, flamme ou cigarette.

Ne pas utiliser la machine ni charger les batteries dans des endroits dangereux, ni dans des endroits susceptibles de renfermer des vapeurs ou des particules inflammables, voire explosives.

## ⚠ Risque de blessures corporelles

Ne pas utiliser la machine en cas de fuite d'huile du circuit hydraulique ou pneumatique. Une fuite peut traverser ou brûler la peau.

Tout contact inapproprié avec des éléments situés sous un capot peut causer des blessures graves. Seul du personnel d'entretien formé doit accéder à ces compartiments. L'accès par un opérateur est conseillé uniquement dans le cadre du contrôle avant mise en route. Tous les compartiments doivent rester fermés et verrouillés pendant le fonctionnement de la machine.

## ⚠ Risques liés à l'utilisation d'une machine endommagée

Ne pas utiliser une machine endommagée ou défectueuse.

Effectuer un contrôle approfondi de la machine avant sa mise en route et tester toutes les fonctions avant chaque journée de travail. Signaler et mettre immédiatement hors service toute machine endommagée ou défectueuse.

S'assurer que l'entretien a été complètement effectué, comme indiqué dans ce manuel et le manuel d'entretien Genie correspondant.

S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

S'assurer que le manuel de l'opérateur est complet, lisible et qu'il se trouve dans le coffret de la machine.

## ⚠ Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Le non-chargement des batteries lorsque le témoin de batterie déchargée s'allume peut endommager les batteries et nécessiter le remplacement de tout le bloc de batteries.

# Sécurité de la zone de travail

## ⚠ Batteries

### Risques de brûlures



Les batteries contiennent de l’acide. Toujours porter des vêtements et des lunettes de protection pour travailler sur les batteries.



Éviter les projections et tout contact avec l’acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d’acide avec de l’eau et du bicarbonate de soude.

Le bloc de batteries doit rester en position verticale.

Ne pas exposer les batteries ou le chargeur à de l’eau ou à la pluie pendant le chargement.

### Risques d’explosion



Éviter toute flamme ou étincelle et ne pas fumer près des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif.



La protection du bloc de batteries doit être retirée pendant tout le cycle de charge.

Ne pas toucher les bornes de batteries ni les pince-câbles avec des outils susceptibles de créer des étincelles.

### Risques d’endommagement des composants

Ne pas utiliser de chargeur de plus de 48V pour charger les batteries.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

### Risques d’électrocution/de brûlures



Brancher le chargeur de batterie uniquement sur une sortie électrique CA à 3 fils, avec prise de terre.

Inspecter quotidiennement l’état des cordons, câbles et fils. Remplacer les éléments endommagés avant d’utiliser la machine.

Éviter toute décharge électrique provoquée par le contact avec les bornes des batteries. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

### Risque de renversement

Ne pas utiliser de batteries dont le poids est inférieur à celui de l’équipement d’origine. Les batteries font office de contrepoids et sont essentielles à la stabilité de la machine. Le bloc de batteries doit peser au moins 212 kg, batteries comprises.

### Risques lors du levage

Utiliser un dispositif de levage approprié pour retirer ou installer les batteries.

# Sécurité de la zone de travail

## Verrouillage après chaque utilisation

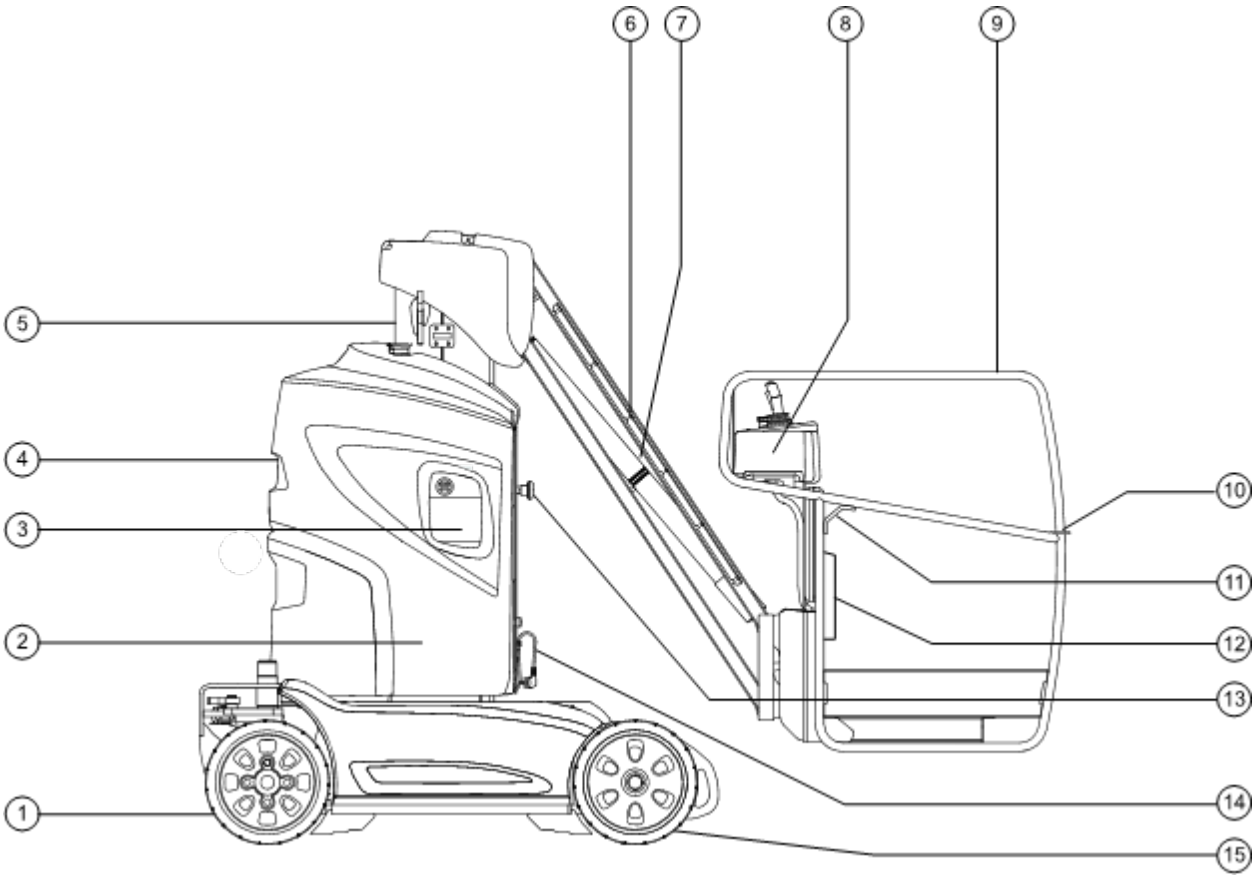
1 Choisir un endroit sûr pour garer la machine : surface ferme et plane, sans obstacles ni circulation.

2 Abaisser le bras pendulaire et le mât en position repliée.

3 Faire pivoter la tourelle jusqu'à ce que la nacelle se trouve entre les roues non directrices.

4 Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

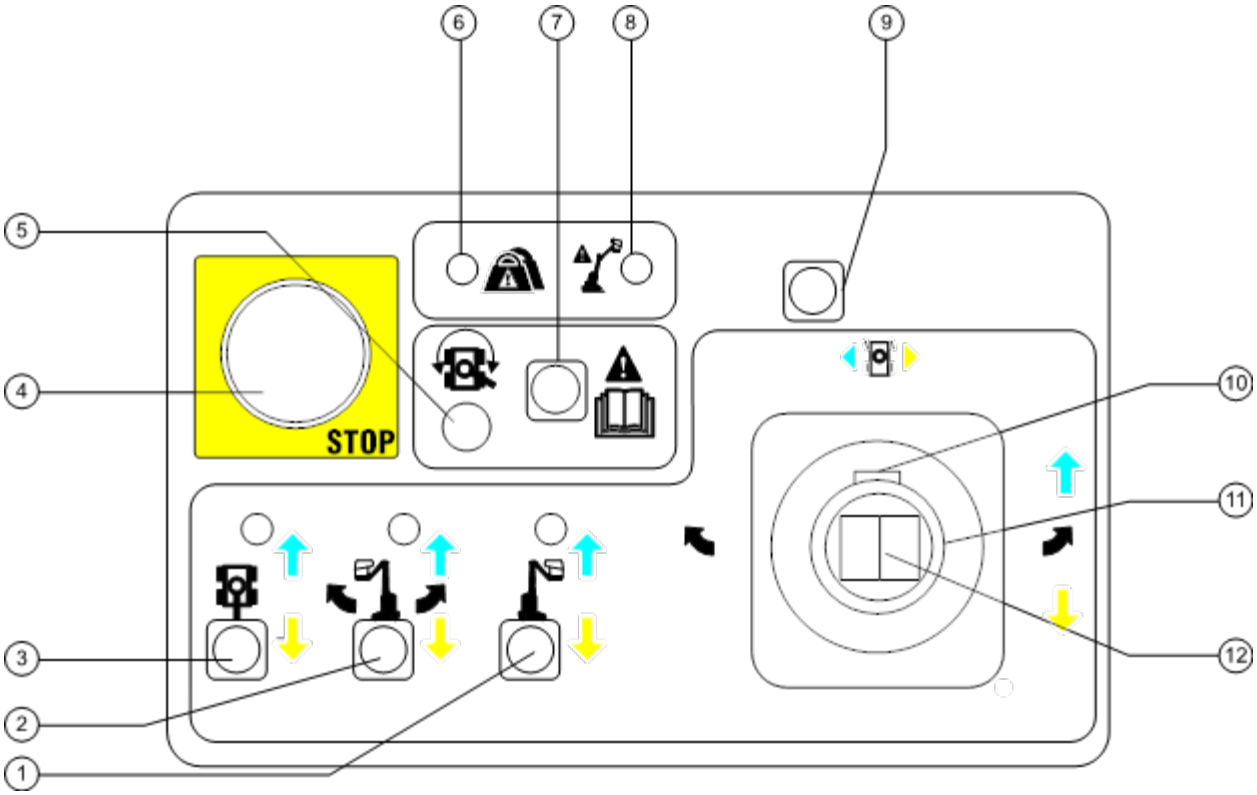
# Légende




1 Roues directrices
2 Commandes de descente de secours (également sous le capot du côté opposé)
3 Commandes au sol
4 Batteries (sous le capot)
5 Mât
6 Bras pendulaire
7 Vanne de descente de secours du bras pendulaire
8 Commandes de la nacelle
9 Nacelle
10 Rampe intermédiaire d’entrée
11 Point d’ancrage
12 Coffret des manuels
13 Bouton rouge d’arrêt d’urgence
14 Alimentation du chargeur
15 Roues non directrices

# Commandes

Utiliser le poste de commandes au sol pour relever la nacelle à des fins de tests des fonctions et de remisage. Le poste de commandes au sol peut également être utilisé en cas d'urgence pour secourir une personne incapable de se dégager elle-même de la nacelle.




## Panneau de commandes de la nacelle

1 Bouton de fonction du bras pendulaire avec témoin
2 Bouton de fonction du mât et de rotation de la tourelle avec témoin
3 Bouton de fonction de translation avec témoin
4 Bouton rouge d'arrêt d'urgence
5 Témoin de validation de translation
6 Témoin de surcharge de la nacelle
7 Bouton de validation de translation
8 Témoin de machine inclinée
9 Bouton d'avertisseur
10 Interrupteur de validation des fonctions de translation et de flèche
11 Manette de contrôle proportionnelle pour fonctions de translation et de flèche
12 Interrupteur au pouce pour fonction de direction

# Commandes

1 Bouton de fonction du bras pendulaire avec témoin

Enfoncer le bouton de fonction du bras pendulaire pour sélectionner la fonction de bras pendulaire. Le témoin s'allume.

2 Bouton de fonction du mât et de rotation de la tourelle avec témoin

Enfoncer le bouton de fonction du mât et de rotation de la tourelle pour sélectionner les fonctions de mât et de rotation de la tourelle. Le témoin s'allume.

3 Bouton de fonction de translation avec témoin

Enfoncer le bouton de fonction de translation pour sélectionner les fonctions de translation et de direction. Le témoin s'allume.

4 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt pour arrêter toutes les fonctions. Tourner le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche pour utiliser la machine.

5 Témoin de validation de translation

Le témoin allumé indique que la flèche a dépassé l'une des roues non directrices et que la fonction de translation est désactivée.

6 Témoin de surcharge de la nacelle

Le témoin allumé indique que la nacelle est surchargée et aucune fonction n'est active. Une alarme retentit lorsque ce témoin est allumé.

Retirer du poids de la nacelle jusqu'à l'extinction du témoin et à l'arrêt de l'alarme.

7 Bouton de validation de translation

Pour déplacer la machine lorsque le témoin de validation de translation est allumé, appuyer sur le bouton de validation de translation et sur le bouton de translation et sortir lentement la manette de contrôle de translation de la position centrale. Ne pas oublier qu'il est possible que la machine se déplace dans le sens opposé à celui des commandes de translation et de direction.

8 Témoin de machine inclinée

Le témoin de machine inclinée s'allume lorsque l'alarme de dévers retentit.

9 Bouton d'avertisseur

Appuyer sur ce bouton, l'avertisseur est alors actionné. Relâcher le bouton pour arrêter l'avertisseur.

10 Interrupteur de validation des fonctions de translation et de flèche

Pour activer les fonctions, appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

11 Manette de contrôle proportionnelle pour fonctions de translation et de flèche

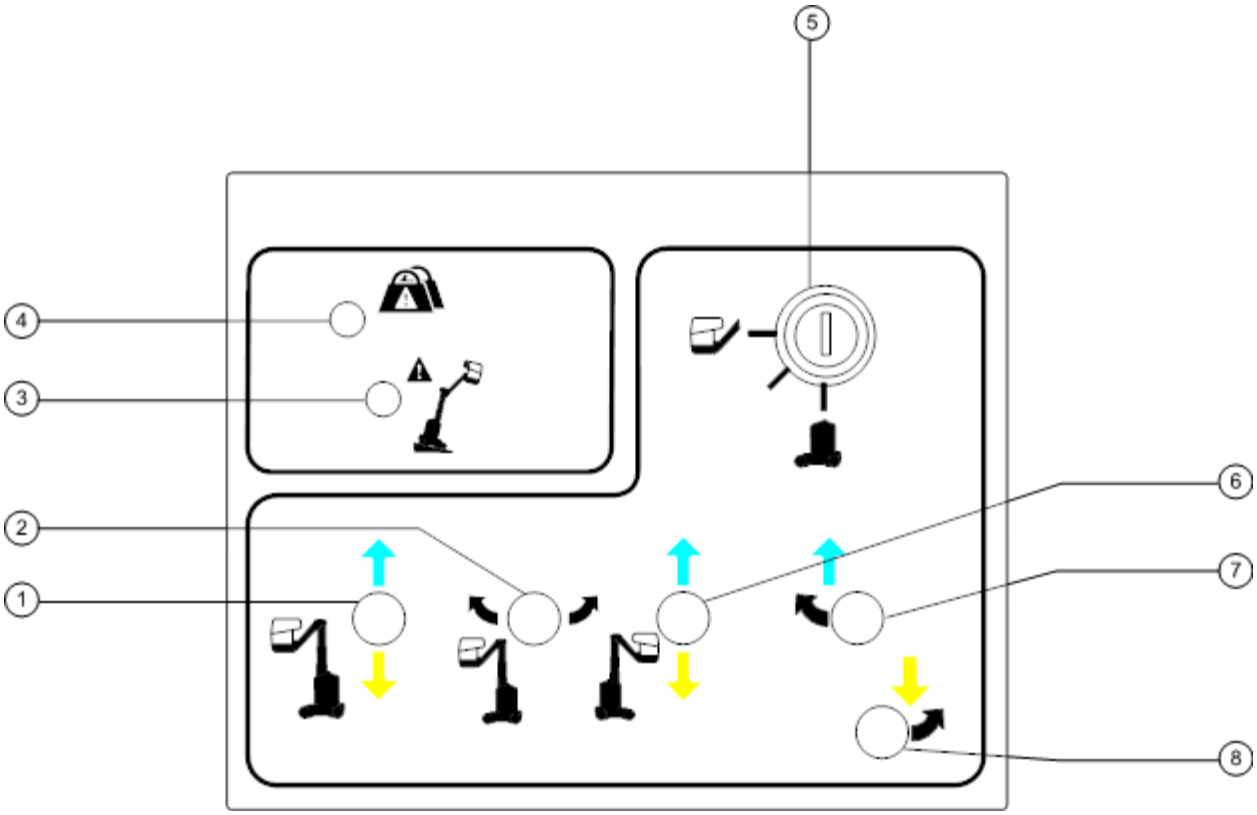
Déplacer la manette de contrôle de translation dans la direction indiquée par la flèche bleue pour actionner les fonctions de la machine dans le sens indiqué par la flèche bleue. Déplacer la manette de contrôle de translation dans la direction indiquée par la flèche jaune pour actionner les fonctions de la machine dans le sens indiqué par la flèche jaune. Pousser la manette de contrôle vers la gauche pour faire pivoter la tourelle vers la gauche. Pousser la manette de contrôle vers la droite pour faire pivoter la tourelle vers la droite.

12 Interrupteur au pouce pour fonction de direction

Appuyer sur le côté gauche de l'interrupteur au pouce pour diriger la machine à gauche.

Appuyer sur le côté droit de l'interrupteur au pouce pour diriger la machine à droite.

# Commandes




## Panneau de commandes au sol

1 Bouton de montée/descente du mât
2 Bouton de rotation à gauche/droite de la tourelle
3 Témoin de machine inclinée
4 Témoin de surcharge de la nacelle
5 Interrupteur à clé à 3 positions (nacelle/arrêt/sol)
6 Bouton de montée/descente du bras pendulaire
7 Bouton de validation de montée du mât, montée du bras pendulaire et rotation à gauche de la tourelle
8 Bouton de validation de descente du mât, descente du bras pendulaire et rotation à droite de la tourelle

# Commandes

1 Bouton de montée/descente du mât

Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton de montée/descente du mât pour sélectionner la fonction de montée/descente du mât.

2 Bouton de rotation à gauche/droite de la tourelle

Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton de rotation à gauche/droite de la tourelle pour sélectionner la fonction de rotation à gauche/droite de la tourelle.

3 Témoin de machine inclinée

Le témoin de machine inclinée s’allume lorsque l’alarme de dévers retentit.

4 Témoin de surcharge de la nacelle

Le témoin allumé indique que la nacelle est surchargée et aucune fonction n’est active.

Retirer du poids de la nacelle pour rétablir le fonctionnement de la machine ou demander à une personne au sol de tourner l’interrupteur à clé sur les commandes au sol afin d’abaisser la nacelle.

Remarque : en cas de surcharge, une alarme retentit sur la nacelle ; elle s’arrête lorsque le poids est retiré de la nacelle.

5 Interrupteur à clé à 3 positions (nacelle/arrêt/sol)

Positionner l’interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle pour activer les commandes de la nacelle. Positionner l’interrupteur à clé en position d’arrêt pour éteindre la machine. Positionner l’interrupteur à clé sur les commandes au sol pour activer les commandes au sol.

6 Bouton de montée/descente du bras pendulaire

Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton de montée/descente du bras pendulaire pour sélectionner la fonction de montée/descente du bras pendulaire.

7 Bouton de validation de montée du mât, montée du bras pendulaire et rotation à gauche de la tourelle

Appuyer, sans le relâcher, sur ce bouton de validation de montée du mât, montée du bras pendulaire, rotation à gauche de la tourelle.

8 Bouton de validation de descente du mât, descente du bras pendulaire et rotation à droite de la tourelle

Appuyer, sans le relâcher, sur ce bouton de validation de descente du mât, descente du bras pendulaire, rotation à droite de la tourelle.

# Inspections



## Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

**2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.**

**Prendre connaissance du contrôle avant mise en route et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.**

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

## Contrôle avant mise en route - principes fondamentaux

Le contrôle avant mise en route et l'entretien de routine relèvent de la responsabilité de l'opérateur.

Le contrôle avant mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque journée de travail. L'inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si les procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

Se reporter à la liste de la page suivante et contrôler chacun des éléments.

Si des dommages sont décelés ou des modifications non autorisées ont été apportées depuis la sortie d'usine, la machine doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant mise en route avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant.

# Inspections

## Contrôle avant mise en route

- ❑ S'assurer que le manuel de l'opérateur est complet, lisible et qu'il se trouve dans le coffret de la nacelle.
- ❑ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles. Se reporter à la section Inspections.
- ❑ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile hydraulique et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile, si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❑ Rechercher d'éventuelles fuites de liquide de la batterie et vérifier le niveau du liquide. Ajouter de l'eau distillée, si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.

Vérifier si les zones ou composants suivants ont été endommagés, incorrectement installés et s'ils présentent des pièces desserrées ou manquantes :

- ❑ composants, câblage et câbles électriques ;
- ❑ flexibles, raccords, cylindres et blocs distributeurs hydrauliques ;
- ❑ réservoir hydraulique ;
- ❑ moteurs de translation et d'orientation de la tourelle et moyeux de transmission ;
- ❑ Patins d'usure de mât
- ❑ pneus et roues ;
- ❑ interrupteurs de fin de course et avertisseur ;
- ❑ alarmes et gyrophares (le cas échéant) ;
- ❑ écrous, boulons et autres fixations ;
- ❑ Rampe intermédiaire d'entrée de la nacelle.

Effectuer une inspection intégrale de la machine et vérifier l'absence de :

- ❑ craquelures dans les soudures ou les composants de construction ;
- ❑ bosses ou dommages sur la machine ;
- ❑ rouille, corrosion ou oxydation excessive.

- ❑ S'assurer que tous les composants de construction et autres composants essentiels sont présents et que toutes les goupilles et fixations associées sont en place et correctement serrées.
- ❑ S'assurer que la batterie est en place et correctement connectée.
- ❑ Une fois l'inspection terminée, s'assurer que tous les couvercles de compartiments sont en place et verrouillés.

# Inspections



## Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

**3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.**

**Prendre connaissance des tests des fonctions et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.**

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

## Tests des fonctions – principes fondamentaux

Les tests des fonctions visent à déceler tout dysfonctionnement avant de mettre la machine en service. L'opérateur doit suivre les instructions pas à pas afin de tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des dysfonctionnements sont décelés, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

# Inspections

## Commandes au sol

1 Choisir une surface d'essai ferme, plane et ne présentant pas de dangers.

2 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

3 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

### Arrêt d'urgence

4 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt.

5 Actionner chaque fonction de la machine.

⊙ Résultat : aucune fonction ne doit être active.

6 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

### Fonctions de la machine et alarme de descente

7 N'enfoncer aucun des boutons de validation de fonction. Essayer d'activer chaque fonction.

⊙ Résultat : aucune fonction ne doit être active.

8 Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton de validation de montée du mât, montée du bras pendulaire, rotation à gauche de la tourelle. Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton de montée du mât, de montée du bras pendulaire et de rotation à gauche de la tourelle.

⊙ Résultat : les fonctions doivent effectuer un cycle complet. L'alarme de descente doit retentir lorsque le mât descend.

9 Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton de validation de descente du mât, descente du bras pendulaire, rotation à droite de la tourelle. Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton de descente du mât, de descente du bras pendulaire et de rotation à droite de la tourelle.

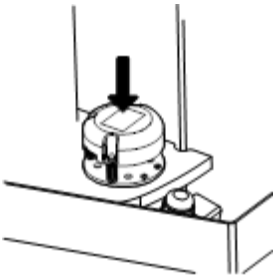
⊙ Résultat : les fonctions doivent effectuer un cycle complet. L'alarme de descente doit retentir lorsque la flèche descend.

### Capteur de dévers

10 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle. Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position de marche.

11 Relever la nacelle de 10 cm.

12 Ouvrir le capot de tourelle côté commandes au sol et repérer le capteur de dévers.



13 Appuyer sur le dessus du capteur de dévers.

⊙ Résultat : l'alarme doit retentir.

14 Abaisser la nacelle.

## Commandes de la nacelle

15 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

16 Tourner le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

### Arrêt d'urgence

17 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position d'arrêt.

18 Actionner chaque fonction de la machine.

⊙ Résultat : aucune fonction ne doit être active.

19 Tourner le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

### Avertisseur

20 Appuyer sur le bouton d'avertisseur.

⊙ Résultat : l'avertisseur doit retentir.

### Interrupteur de validation des fonctions

21 Ne pas maintenir enfoncé l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

22 Déplacer lentement la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue, puis dans la direction indiquée par la flèche jaune.

⊙ Résultat : aucune fonction ne doit être active.

### Fonctions de la machine et alarme de descente

23 Appuyer sur le bouton de fonction du bras pendulaire.

⊙ Résultat : le témoin au-dessus du bouton de fonction doit alors s'allumer.

24 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

25 Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue.

⊙ Résultat : le bras pendulaire doit monter.

26 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

27 Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche jaune.

⊙ Résultat : le bras pendulaire doit s'abaisser et l'alarme de descente doit retentir.

28 Appuyer sur le bouton de fonction du mât et de rotation de la tourelle.

⊙ Résultat : le témoin au-dessus du bouton de fonction doit alors s'allumer.

29 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

30 Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue.

⊙ Résultat : le mât doit monter.

31 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

# Inspections

32 Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche jaune.

⊙ Résultat : le mât doit descendre. L'alarme de descente doit retentir lorsque le mât descend.

33 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

34 Déplacer la manette de contrôle vers la gauche.

⊙ Résultat : la tourelle doit pivoter à gauche.

35 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

36 Déplacer la manette de contrôle vers la droite.

⊙ Résultat : la tourelle doit pivoter à droite.

### Direction

37 Appuyer sur le bouton de fonction de translation.

⊙ Résultat : le témoin au-dessus du bouton de fonction doit alors s'allumer.

38 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

39 Enfoncer l'interrupteur au pouce situé en haut de la manette de contrôle, dans la direction indiquée par la flèche bleue sur le panneau de commandes.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles bleus sur le châssis.

40 Enfoncer l'interrupteur au pouce situé en haut de la manette de contrôle, dans la direction indiquée par la flèche jaune sur le panneau de commandes.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles jaunes sur le châssis.

### Translation et freinage

41 Appuyer sur le bouton de fonction de translation.

⊙ Résultat : le témoin au-dessus du bouton de fonction doit alors s'allumer.

42 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

43 Déplacer lentement la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette de contrôle en position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le châssis, puis s'arrêter brutalement.

44 Déplacer lentement la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche jaune sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le châssis, puis s'arrêter brutalement.

Remarque : les freins doivent avoir la capacité de retenir la machine sur toutes les pentes qu'elle est capable de franchir.

### Système de validation de translation

45 Appuyer sur le bouton de fonction du mât et de rotation de la tourelle.

46 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

47 Faire pivoter la tourelle jusqu'à ce que le bras pendulaire passe derrière une des roues non directrices.

⊙ Résultat : le témoin de validation de translation doit s'allumer et rester allumé tant que le bras pendulaire se trouve à un endroit quelconque de la course indiquée.



48 Appuyer sur le bouton de fonction de translation.

49 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

50 Sortir la manette de contrôle de translation de la position centrale.

⊙ Résultat : la fonction de translation ne doit pas être active.

51 Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton de validation de translation, puis appuyer sur le bouton de fonction de translation.

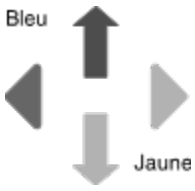
⊙ Résultat : le témoin de fonction de translation doit s'allumer.

52 Sortir lentement la manette de contrôle de translation de la position centrale.

⊙ Résultat : la fonction de translation doit être active.

Remarque : lorsque le système de validation de translation est utilisé, il est possible que la machine se déplace dans le sens opposé à celui dans lequel la manette de contrôle de translation/direction est déplacée.

Utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens du déplacement.




### Vitesse de translation limitée

53 Appuyer sur le bouton de fonction du mât et de rotation de la tourelle.

54 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

55 Relever le mât d'environ 10 cm.

56 Appuyer sur le bouton de fonction de translation.

57 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

58 Sortir la manette de contrôle de translation de la position centrale.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec le mât levé ne doit pas dépasser 18 cm par seconde.

59 Abaisser le mât. Relever le bras pendulaire jusqu'à ce que le plancher de la nacelle soit à environ 1 m du sol.

60 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec le bras pendulaire relevé ne doit pas dépasser 18 cm par seconde.

61 Abaisser le bras pendulaire en position repliée.

Si la vitesse de translation est supérieure à 18 cm par seconde lorsque le mât ou le bras pendulaire est relevé, signaler immédiatement la machine et la mettre hors service.

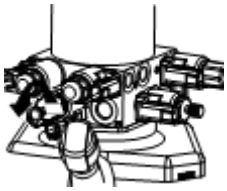
# Inspections

## Test des fonctions auxiliaires

### Abaissement du mât

62 Ouvrir le capot de tourelle côté opposé aux commandes au sol.

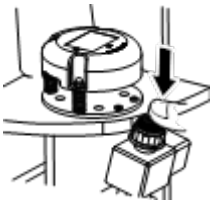
63 Repérer la vanne de fonction du mât sur le bloc distributeur des fonctions.



64 Tourner le capuchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir la vanne.

65 Ouvrir le capot de tourelle côté commandes au sol.

66 Repérer le bouton de descente de secours.



67 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de descente de secours.

⊙ Résultat : le mât doit descendre.

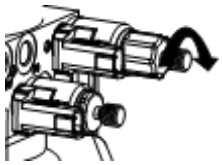
68 Tourner le capuchon dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer la vanne de fonction du mât.

## Pivotement de la tourelle

69 Ouvrir le capot de tourelle côté opposé aux commandes au sol.

70 Repérer, sur le bloc distributeur des fonctions, la vanne de fonction manuelle.

71 Tourner le capuchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour faire pivoter la tourelle à droite. Tourner le capuchon dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire pivoter la tourelle à gauche.



72 Introduire la poignée de la pompe manuelle dans la pompe.



73 Repérer la vanne de rotation de la tourelle sur le bloc distributeur des fonctions. Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton noir à l'extrémité de la vanne.



74 Tout en maintenant le bouton noir enfoncé, actionner la pompe à l'aide de la poignée.

⊙ Résultat : la tourelle pivote.

75 Tourner au maximum la vanne du bloc distributeur des fonctions dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la réinitialiser.

76 La poignée de la pompe manuelle est rangée sous les protections du châssis devant les batteries.

# Inspections

### Abaissement du bras pendulaire

77 Abaisser le mât en suivant la procédure de descente de secours du mât.

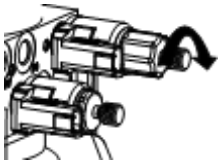
78 Localiser la vanne sur le bras pendulaire.



79 Tourner le capuchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir la vanne du bras pendulaire.

80 Ouvrir le capot de tourelle côté opposé aux commandes au sol.

81 Repérer, sur le bloc distributeur des fonctions, la vanne de fonction manuelle.



82 Tourner lentement le capuchon de la vanne dans le sens des aiguilles d'une montre.

⊙ Résultat : lorsque la vanne est à la moitié de sa capacité de vissage, le bras pendulaire commence à s'abaisser.

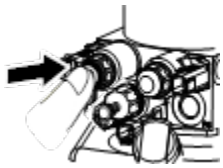
83 Lorsque le bras pendulaire est abaissé, tourner le capuchon dans le sens des aiguilles d'une montre pour refermer la vanne du bras pendulaire.

84 Au niveau du bloc distributeur des fonctions, tourner le capuchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour fermer la vanne de fonction manuelle.

### Direction de la machine

85 Ouvrir le capot de tourelle côté opposé aux commandes au sol.

86 Localiser la soupape de direction sur le bloc distributeur des fonctions. Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton noir à l'extrémité de la vanne.



87 Introduire la poignée de la pompe manuelle dans la pompe pour l'actionner.

⊙ Résultat : les roues se dirigent vers la droite.

88 Repérer, sur le bloc distributeur des fonctions, la vanne de fonction manuelle.

89 Tourner le capuchon de la vanne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

90 Localiser la soupape de direction sur le bloc distributeur des fonctions. Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton noir à l'extrémité de la vanne.

91 Introduire la poignée de la pompe manuelle dans la pompe pour l'actionner.

⊙ Résultat : les roues se dirigent vers la gauche.

92 La poignée de la pompe manuelle est rangée sous les protections du châssis devant les batteries.

# Inspections



## Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

**4 Inspecter le lieu de travail.**

**Prendre connaissance du contrôle du lieu de travail et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.**

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

## Contrôle du lieu de travail – principes fondamentaux

Le contrôle du lieu de travail permet à l'opérateur de déterminer si l'endroit se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l'opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Il appartient à l'opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s'en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du réglage et de l'utilisation de la machine.

## Contrôle du lieu de travail

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter :

- ❑ dévers ou trous ;
- ❑ bosses, obstacles sur le sol ou débris ;
- ❑ surfaces pentues ;
- ❑ surfaces instables ou glissantes ;
- ❑ obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension ;
- ❑ endroits dangereux ;
- ❑ sol insuffisamment ferme pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine ;
- ❑ force du vent et conditions météorologiques ;
- ❑ présence de personnel non autorisé ;
- ❑ autres situations à risque potentielles.

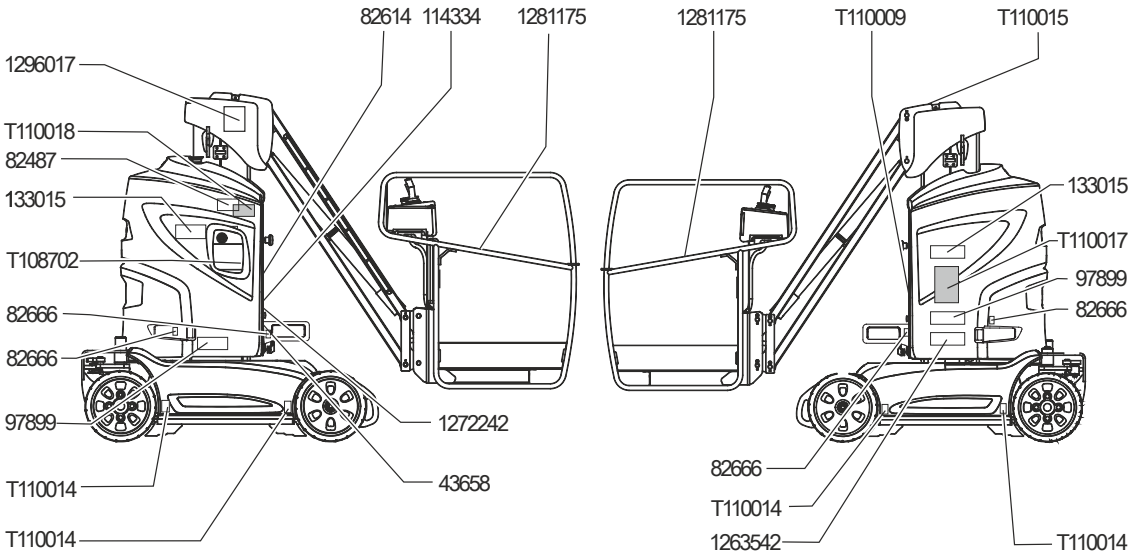
## Contrôle des autocollants

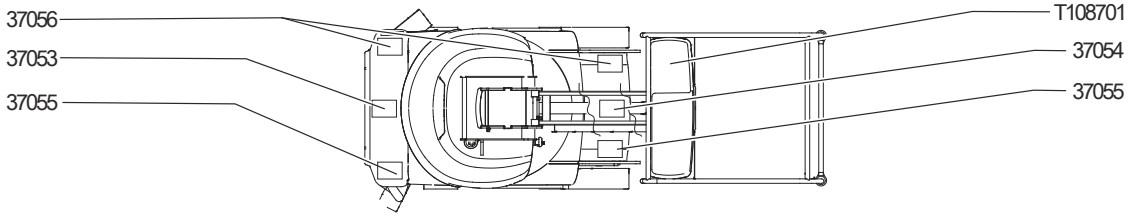
Déterminer si les autocollants de la machine comportent des mots ou des symboles. Utiliser le contrôle approprié pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

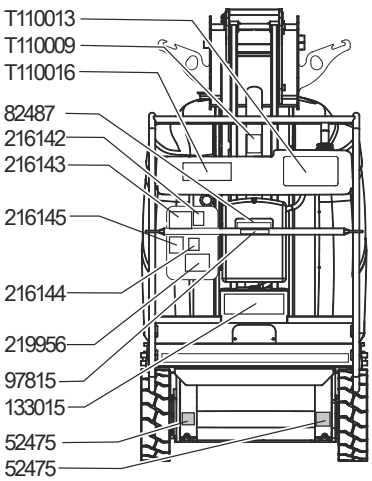
| Pièce réf. | Descriptif de l'autocollant | Qté |
|---|---|---|
| 37053 | Flèche – Bleue | 1 |
| 37054 | Flèche – Jaune | 1 |
| 37055 | Triangle – Bleu | 2 |
| 37056 | Triangle – Jaune | 2 |
| 43658 | Étiquette – Alimentation du chargeur, 230V | 1 |
| 52475 | Étiquette – Arrimage de transport | 6 |
| 72086 | Étiquette – Point de levage | 2 |
| 82481 | Étiquette – Sécurité batteries/chargeur | 1 |
| 82487 | Étiquette – Lire le manuel | 2 |
| 82614 | Avertissement – Risque de collision | 1 |
| 82666 | Étiquette – Entrée de fourche | 4 |
| 97815 | Étiquette – Rampe intermédiaire inférieure | 1 |
| 97899 | Étiquette – Utiliser une cale de sécurité | 2 |
| 114334 | Étiquette – Risque d'électrocution, prise | 1 |
| 133015 | Danger – Risque d'électrocution | 3 |
| 216142 | Étiquette — Risque de renversement, pente | 1 |
| 216143 | Étiquette — Risque de déplacement de la machine | 1 |
| 216144 | Étiquette — Risque de collision | 1 |
| 216145 | Étiquette — Risque de translation dans le sens opposé | 1 |
| 219956 | Étiquette – Surcharge de la nacelle | 1 |
| 1263542 | Étiquette – Accès aux compartiments | 1 |
| 1272242 | Étiquette – Enregistrement de la machine/transfert de propriétaire | 1 |
| 1281175 | Étiquette – Point d'ancrage, système antichute | 2 |
| 1296017 | Autocollant – Étiquette, élingage, GRJ | 1 |
| 1309467 | Autocollant — Étiquette, schéma de transport, GRJ | 1 |
| T108701 | Panneau de commandes de la nacelle | 1 |
| T108702 | Panneau de commandes au sol | 1 |
| T110009 | Étiquette — Alimentation de la nacelle, 230 V | 2 |
| T110013 | Étiquette — Capacité maximum, vent, force manuelle | 1 |
| T110014 | Étiquette — Charge de roue | 4 |
| T110015 | Étiquette — Risque de chute | 1 |
| T110016 | Étiquette — Alarme de dévers | 1 |
| T110017 | Étiquette — Descente d'urgence | 1 |
| T110018 | Étiquette — Consignes de sécurité et instructions de desserrage des freins | 1 |
| T110021 | Étiquette — Risque de renversement, batteries | 1 |

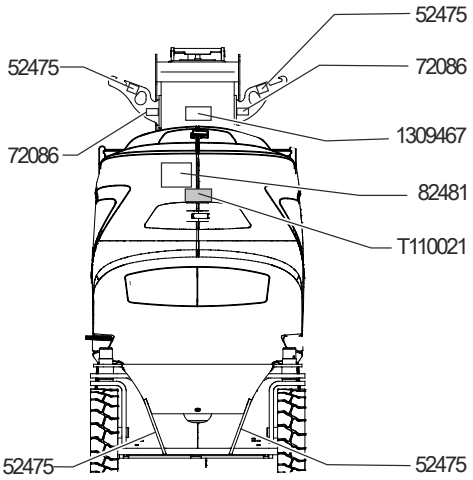
Les zones grisées indiquent que l'autocollant est caché, c.-à-d. sous les capots.

# Inspections



# Instructions d’utilisation



## Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d’utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l’opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

**5 N’utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.**

## Principes fondamentaux

Cette section fournit des instructions sur chaque aspect de l’utilisation de la machine. Il appartient à l’opérateur de respecter toutes les règles de sécurité et instructions décrites dans le manuel de l’opérateur.

Utiliser la machine à d’autres fins que celle d’amener du personnel, avec outils et matériel, sur un lieu de travail en hauteur est risqué et dangereux.

Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. S’il est prévu que plusieurs opérateurs utilisent la machine à différents moments d’une même journée de travail, ces opérateurs doivent tous être qualifiés et respecter l’ensemble des règles de sécurité et instructions indiquées dans le manuel de l’opérateur. En d’autres termes, chaque nouvel opérateur doit effectuer un contrôle avant mise en route, tester les fonctions et contrôler le lieu de travail avant d’utiliser la machine.

# Instructions d’utilisation

## Arrêt d’urgence

Enfoncer le bouton rouge d’arrêt d’urgence des commandes au sol et de la nacelle en position d’arrêt pour désactiver toutes les fonctions.

Réparer toute fonction qui s’active lorsque l’un des boutons rouges d’arrêt d’urgence est enfoncé.

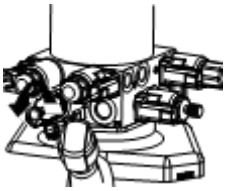
La sélection et l’activation des commandes au sol sont prioritaires sur le bouton rouge d’arrêt d’urgence de la nacelle.

## Fonction auxiliaire

### Abaissement du mât

1 Ouvrir le capot de tourelle côté opposé aux commandes au sol.

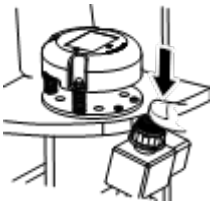
2 Repérer la vanne de fonction du mât sur le bloc distributeur des fonctions.



3 Tourner le capuchon dans le sens inverse des aiguilles d’une montre pour ouvrir la vanne.

4 Ouvrir le capot de tourelle côté commandes au sol.

5 Repérer le bouton de descente de secours.



6 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de descente de secours.

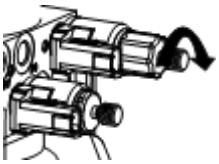
7 Tourner le capuchon dans le sens des aiguilles d’une montre pour fermer la vanne de fonction du mât.

### Pivotement de la tourelle

1 Ouvrir le capot de tourelle côté opposé aux commandes au sol.

2 Repérer, sur le bloc distributeur des fonctions, la vanne de fonction manuelle.

3 Tourner le capuchon dans le sens inverse des aiguilles d’une montre pour faire pivoter la tourelle à droite. Tourner le capuchon dans le sens des aiguilles d’une montre pour faire pivoter la tourelle à gauche.



4 Introduire la poignée de la pompe manuelle dans la pompe.



5 Repérer la vanne de rotation de la tourelle sur le bloc distributeur des fonctions. Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton noir à l’extrémité de la vanne.



6 Tout en maintenant le bouton noir enfoncé, actionner la pompe à l’aide de la poignée.

7 Tourner au maximum la vanne du bloc distributeur des fonctions dans le sens inverse des aiguilles d’une montre pour la réinitialiser.

# Instructions d'utilisation

### Abaissement du bras pendulaire

1 Abaisser le mât en suivant la procédure de descente de secours du mât.

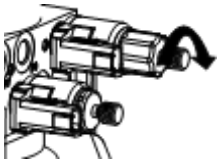
2 Localiser la vanne sur le bras pendulaire.



3 Tourner le capuchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir la vanne du bras pendulaire.

4 Ouvrir le capot de tourelle côté opposé aux commandes au sol.

5 Repérer, sur le bloc distributeur des fonctions, la vanne de fonction manuelle.



6 Tourner lentement le capuchon de la vanne dans le sens des aiguilles d'une montre.

⊙ Résultat : lorsque la vanne est à la moitié de sa capacité de vissage, le bras pendulaire commence à s'abaisser.

7 Lorsque le bras pendulaire est abaissé, tourner le capuchon dans le sens des aiguilles d'une montre pour refermer la vanne du bras pendulaire.

8 Au niveau du bloc distributeur des fonctions, tourner le capuchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour fermer la vanne de fonction manuelle.

### Direction de la machine

1 Ouvrir le capot de tourelle côté opposé aux commandes au sol.

2 Localiser la soupape de direction sur le bloc distributeur des fonctions. Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton noir à l'extrémité de la vanne.

3 Introduire la poignée de la pompe manuelle dans la pompe pour l'actionner.

⊙ Résultat : les roues se dirigent vers la droite.

4 Repérer, sur le bloc distributeur des fonctions, la vanne de fonction manuelle.

5 Tourner le capuchon de la vanne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

6 Localiser la soupape de direction sur le bloc distributeur des fonctions. Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton noir à l'extrémité de la vanne.

7 Introduire la poignée de la pompe manuelle dans la pompe pour l'actionner.

⊙ Résultat : les roues se dirigent vers la gauche.

8 La poignée de la pompe manuelle est rangée sous les protections du châssis devant les batteries.

# Instructions d'utilisation

## Commande au sol

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

2 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

### Positionnement de la nacelle

1 Enfoncer sans le relâcher le bouton de fonction approprié.

2 Enfoncer, sans le relâcher, le bouton de validation de fonction approprié.

Les fonctions de translation et de direction ne sont pas disponibles depuis les commandes au sol.

## Commande depuis la nacelle

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

2 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol et tourner le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes de la nacelle pour le relâcher.

### Positionnement de la nacelle

1 Appuyer sur le sélecteur de fonction. Le témoin adjacent à la fonction sélectionnée s'allume.

Si la manette de contrôle n'est pas actionnée dans les 5 secondes après avoir sélectionné une fonction, la fonction ne sera pas activée. Resélectionner la fonction.

2 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

3 Actionner la manette de contrôle dans le sens indiqué par les repères du panneau de commandes.

### Direction de la machine

1 Appuyer sur le sélecteur de translation. Le témoin adjacent à la fonction de translation s'allume.

Si la manette de contrôle n'est pas actionnée dans les 5 secondes après avoir sélectionné une fonction, la fonction ne sera pas activée. Resélectionner la fonction.

2 Appuyer, sans le relâcher, sur l'interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

3 Appuyer sur l'interrupteur au pouce en haut de la manette de contrôle.

Utiliser les triangles directionnels de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de rotation des roues.

# Instructions d’utilisation

## Déplacement de la machine

1 Appuyer sur le sélecteur de translation. Le témoin adjacent à la fonction de translation s’allume.

Si la manette de contrôle n’est pas actionnée dans les 5 secondes après avoir sélectionné une fonction, la fonction ne sera pas activée. Resélectionner la fonction.

2 Appuyer, sans le relâcher, sur l’interrupteur de validation des fonctions de la manette de contrôle.

3 Accélérer : sortir lentement la manette de contrôle de la position centrale.

Ralentir : déplacer lentement la manette de contrôle vers la position centrale.

Arrêter : replacer la manette de contrôle en position centrale ou relâcher l’interrupteur de validation des fonctions.

Utiliser les triangles directionnels de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de rotation des roues.

La vitesse de déplacement de la machine est limitée si le mât ou le bras pendulaire est relevé.

## Validation de translation

Le témoin allumé indique que la flèche a dépassé l’une des roues non directrices et que la fonction de translation est désactivée.



Appuyer sur le bouton de validation de translation, puis sur le sélecteur de translation. Le témoin vert doit s’allumer.

Pour déplacer la machine, sortir lentement la manette de contrôle de translation de la position centrale.

Ne pas oublier qu’il est possible que la machine se déplace dans le sens opposé à celui des commandes de translation et de direction.

Toujours utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

Si la manette de contrôle n’est pas actionnée dans les 5 secondes après avoir sélectionné une fonction, la fonction ne sera pas activée. Resélectionner la fonction.

# Instructions d'utilisation

## ⚠ Conduite sur une pente

Prendre connaissance des inclinaisons longitudinale et latérale admissibles pour la machine et déterminer le pourcentage de la pente.

| | |
|---|---|
| En descente | 25 % (14°) |
| En montée | 25 % (14°) |
| Inclinaison latérale | 15 % (9°) |

Remarque : l'inclinaison admissible avec une personne dans la nacelle est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée. Un poids supplémentaire dans la nacelle peut réduire l'inclinaison admissible.

S'assurer que la nacelle est abaissée et qu'elle se trouve entre les roues non directrices.

**Pour déterminer le pourcentage de la pente :**

Mesurer la pente à l'aide d'un inclinomètre numérique OU utiliser la procédure suivante.

Outillage requis :

- niveau à bulle
- morceau de bois droit d'au moins 3 pi / 1 m de long
- mètre à ruban

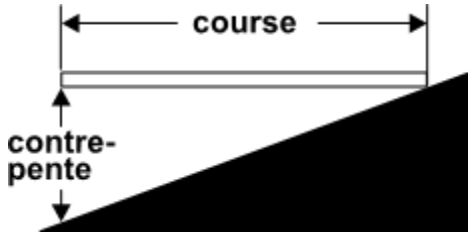
Poser le morceau de bois sur la pente.

En bas de la descente, poser le niveau sur le dessus du morceau de bois et relever l'extrémité du morceau de bois jusqu'à ce qu'il soit à niveau.

Tout en maintenant le morceau de bois à niveau, mesurer la distance verticale entre le dessous du morceau de bois et le sol.

Diviser la distance indiquée par le mètre à ruban (contre-pente) par la longueur du morceau de bois (course), et multiplier par 100.

Exemple :




Morceau de bois = 144 po (3,6 m)

Course = 144 po (3,6 m)

Contre-pente = 12 po (0,3 m)

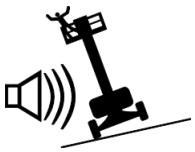
12 po ÷ 144 po = 0,083 x 100 = pente de 8,3 %
0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = pente de 8,3 %

Si l'inclinaison de la pente est supérieure aux inclinaisons longitudinale et latérale maximum admissibles, la machine doit être treuillée ou transportée pour monter ou descendre la pente. Se reporter à la section Instructions de transport et de levage.

# Instructions d'utilisation

## Paramètres d'activation du capteur de dévers

| Modèle | Angle du châssis (latéralement) | Angle du châssis (longitudinalement) |
|---|---|---|
| GRJ 26 | 1,5° | 3° |



Lorsque le témoin d'inclinaison de la machine est allumé et que l'alarme de dévers retentit, les fonctions suivantes sont concernées : les fonctions de translation sont désactivées.

Suivre la procédure d'abaissement de la flèche décrite dans la procédure précédente pour rétablir les fonctions de translation.



Lorsque la machine est repliée, sur une pente et que l'alarme de dévers retentit, les fonctions suivantes sont concernées : les fonctions de levage sont désactivées.

Replacer la machine sur une surface horizontale pour rétablir toutes les fonctions.

## Témoin de machine inclinée



Le témoin clignotant indique que la machine est inclinée. L'alarme de dévers retentit lorsque ce témoin clignote. Placer la machine sur une surface ferme et plane.

## Témoin de surcharge de la nacelle



Le témoin allumé indique que la nacelle est surchargée et aucune fonction n'est active. Une alarme retentit lorsque ce témoin est allumé.

Retirer du poids de la nacelle pour rétablir le fonctionnement de la machine ou demander à une personne au sol de tourner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol, puis abaisser la nacelle.

# Instructions d’utilisation



## Instructions pour les batteries et le chargeur

## Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Ne pas utiliser de chargeur ou de batterie d’appoint externe.
- ☑ Charger les batteries dans un endroit bien ventilé.
- ☑ Utiliser une tension CA appropriée pour le chargement, comme indiqué sur le chargeur.
- ☑ Utiliser uniquement des batteries et un chargeur agréés par Genie.

## Chargement des batteries

1 Ouvrir les capots de tourelle et les laisser ouverts pendant tout le cycle de charge.

2 Enfoncer le bouton rouge d’arrêt d’urgence sur la tourelle.

3 Retirer les bouchons de ventilation et vérifier le niveau d’électrolyte des batteries. Si nécessaire, ajouter de l’eau distillée jusqu’à 1 cm au-dessus des plaques de chaque cellule. Ne pas trop remplir.

Ne pas charger les batteries si la température de l’électrolyte des batteries est supérieure à 40 °C. Laisser l’électrolyte refroidir avant de charger les batteries.

4 Nettoyer et remettre les bouchons de ventilation des batteries en place.

5 Brancher le chargeur de batterie sur une alimentation secteur avec mise à la terre. Ne pas interrompre le cycle de charge de la batterie. Un cycle de charge de 10 heures environ est nécessaire pour des batteries déchargées à 70-80 %.

6 Le chargeur doit indiquer quand les batteries sont complètement chargées.

7 Enlever les bouchons de ventilation et vérifier le niveau d’électrolyte de la batterie une fois le cycle de charge terminé. Ajouter de l’eau distillée jusqu’à 1 cm au-dessus des plaques de chaque cellule. Ne pas trop remplir.

8 Remettre les bouchons de ventilation de la batterie en place.

9 Débrancher le chargeur de la source d’alimentation CA.

10 Refermer les capots et le verrou des batteries.

11 Tirer le bouton rouge d’arrêt d’urgence en position de marche.

## Instructions de remplissage et de chargement d’une batterie sèche

1 Ouvrir les capots de tourelle et les laisser ouverts pendant tout le cycle de charge.

2 Retirer les bouchons de ventilation de la batterie et enlever définitivement le joint en plastique des ouvertures de ventilation de la batterie.

3 Remplir chaque cellule avec de l’électrolyte de batterie jusqu’à ce que le niveau soit suffisant pour couvrir les plaques.

Ne pas remplir au niveau maximum tant que le cycle de chargement de la batterie n’est pas terminé. Un trop-plein risque de faire déborder l’acide de la batterie pendant le chargement. Neutraliser les déversements d’acide avec de l’eau et du bicarbonate de soude.

4 Remettre les bouchons de ventilation de la batterie en place.

5 Enfoncer le bouton rouge d’arrêt d’urgence.

6 Brancher le chargeur de batterie sur une alimentation secteur avec mise à la terre. Ne pas interrompre le cycle de charge de la batterie.

7 Le chargeur doit indiquer quand les batteries sont complètement chargées.

8 Enlever les bouchons de ventilation et vérifier le niveau d’électrolyte de la batterie une fois le cycle de charge terminé. Ajouter de l’eau distillée jusqu’à 1 cm au-dessus des plaques de chaque cellule. Ne pas trop remplir.

# Instructions de transport et de levage

## Observer et respecter les consignes suivantes :

☑ Genie fournit ces informations sur l'arrimage à titre de recommandation uniquement. Les conducteurs ont la responsabilité exclusive de s'assurer que les machines sont bien arrimées et que la remorque adéquate est utilisée.

☑ Les clients de Genie qui doivent conteneuriser un élévateur ou un autre produit Genie doivent trouver un expéditeur transitaire qualifié et expérimenté dans la préparation, le chargement et la fixation des structures et de l'équipement de levage pour le transport international.

☑ Seuls des opérateurs d'élévateur à nacelle mobile qualifiés doivent faire monter la machine sur le camion ou l'en faire descendre.

☑ Le véhicule de transport doit être garé sur une surface plane.

☑ Le véhicule de transport doit être calé pour éviter qu'il ne roule lors du chargement de la machine.

☑ S'assurer que la capacité de charge, les surfaces de chargement et les chaînes ou sangles du véhicule sont capables de supporter le poids de la machine. Les élévateurs Genie sont très lourds pour leur taille. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine. Se reporter à la section Inspections pour connaître l'emplacement de l'étiquette de numéro de série.

☑ La machine doit être placée sur une surface plane ou être calée avant que les freins ne soient desserrés.

☑ Ne pas conduire la machine sur une pente dont l'inclinaison est supérieure aux inclinaisons en montée, en descente et latérale admissibles. Se reporter au chapitre Conduite sur une pente, dans la section Instructions d'utilisation.

☑ Si l'inclinaison de la plate-forme du véhicule de transport est supérieure à l'inclinaison en montée ou en descente maximum admissible, la machine doit être chargée et déchargée à l'aide d'un treuil ou d'un chariot élévateur, comme décrit sous Desserrage des freins. Se reporter à la section Caractéristiques techniques pour connaître les inclinaisons admissibles.

## Desserrage des freins

1 Caler les roues pour éviter tout déplacement de la machine.

2 S'assurer que la conduite de treuil est correctement arrimée aux points d'attache du châssis et que la voie est dégagée.

3 Repérer l'interrupteur de desserrage des freins sous le capot de tourelle côté commandes au sol.



4 Déplacer l'interrupteur de desserrage des freins vers la droite pour desserrer les freins. Une alarme retentit et aucune fonction n'est active.

### Une fois la machine chargée :

1 Caler les roues pour éviter tout déplacement de la machine.

2 Déplacer l'interrupteur de desserrage des freins vers la gauche pour resserrer les freins.

Remarque : ne pas resserrer les freins déchargera complètement la batterie. Cela peut également endommager la batterie et nécessiter le remplacement de tout le bloc de batteries.

# Instructions de transport et de levage

## Arrimage de la machine pour le transport par camion ou remorque

Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé avant le transport.

Inspecter la totalité de la machine afin de déceler d'éventuels éléments desserrés ou mal fixés.

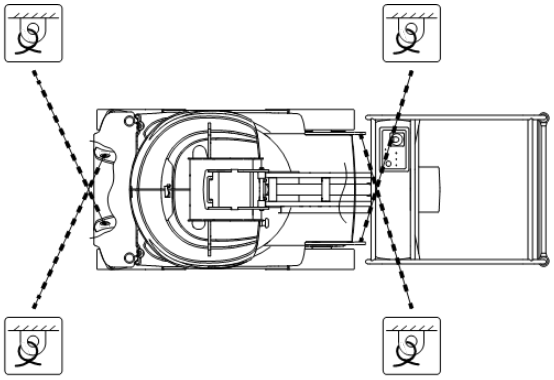
**Arrimage du châssis**

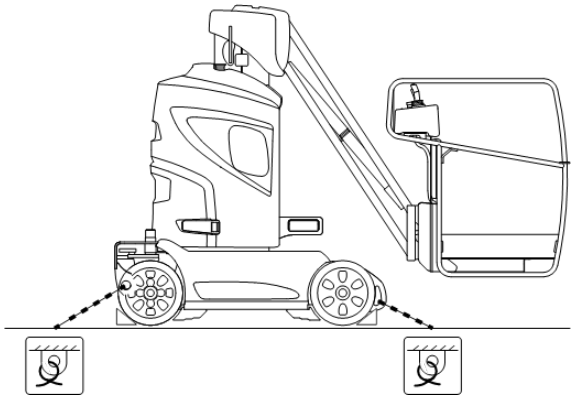
Utiliser des chaînes ou des sangles ayant une capacité de charge suffisamment importante.

Employer 4 chaînes ou sangles au minimum.

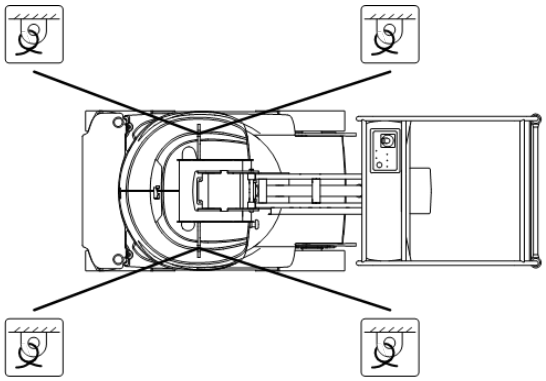
Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager les chaînes.

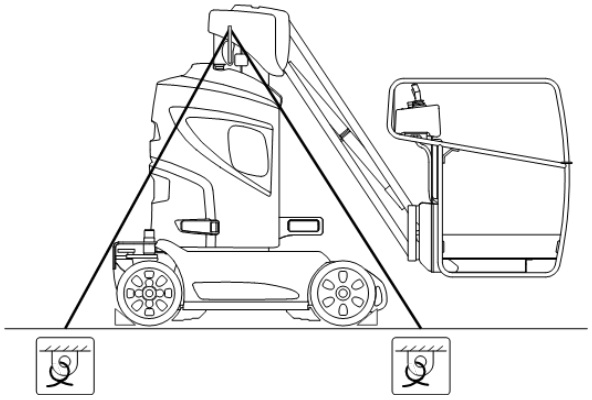
### Arrimage de la machine au niveau du châssis





### Arrimage de la machine au niveau du mât





# Instructions de transport et de levage

## Observer et respecter les consignes suivantes :

☑ Seuls des monteurs qualifiés doivent arrimer et lever la machine.

☑ Seuls des opérateurs qualifiés de chariots élévateurs doivent lever la machine à l'aide d'un chariot élévateur.

☑ S'assurer que la capacité de la grue, les surfaces de chargement et les chaînes ou sangles sont capables de supporter le poids de la machine. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.

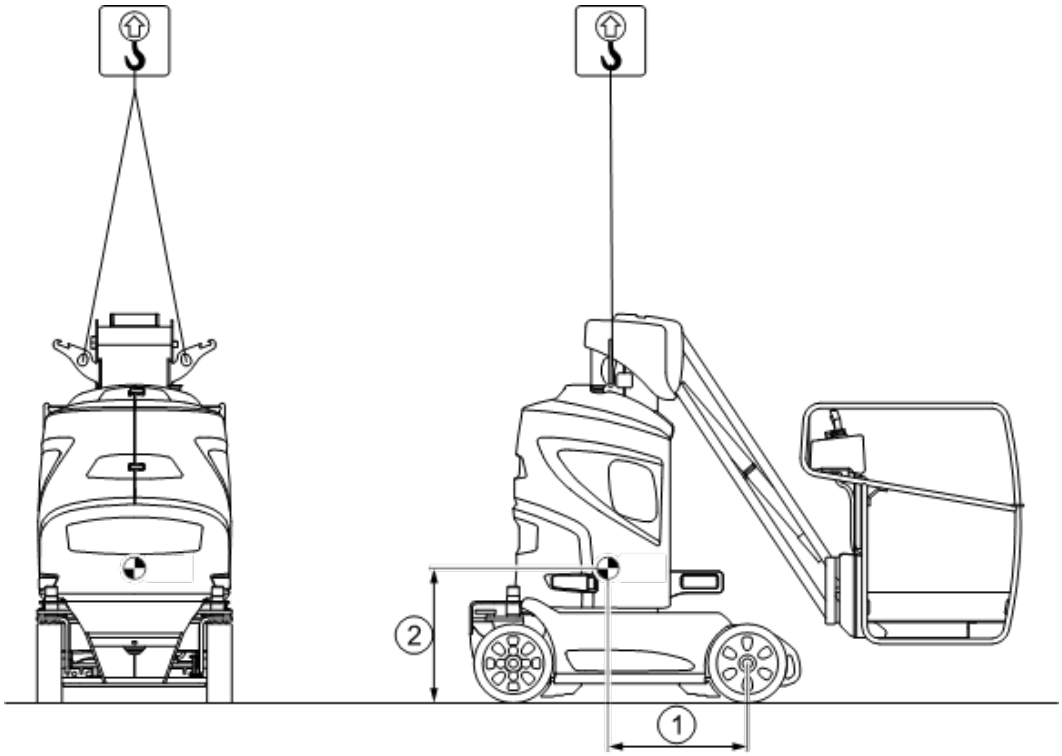
## Instructions de levage

Abaisser complètement le mât et le bras pendulaire. Retirer tous les éléments non fixés de la machine.

Attacher les éléments d'arrimage uniquement aux points de levage spécifiés sur la machine. La machine comporte deux points de levage en haut du mât.

Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager la machine et la maintenir à niveau.

| Centre de gravité | Axe X | Axe Y |
|---|---|---|
| GRJ 26 | 2 pi 4 po<br>0,71 m | 2 pi 3 po<br>0,69 m |




1 – Axe X

2 – Axe Y

# Instructions de transport et de levage

## Instructions de levage avec un chariot élévateur

Abaisser complètement le mât et le bras pendulaire. Retirer tous les éléments non fixés de la machine.

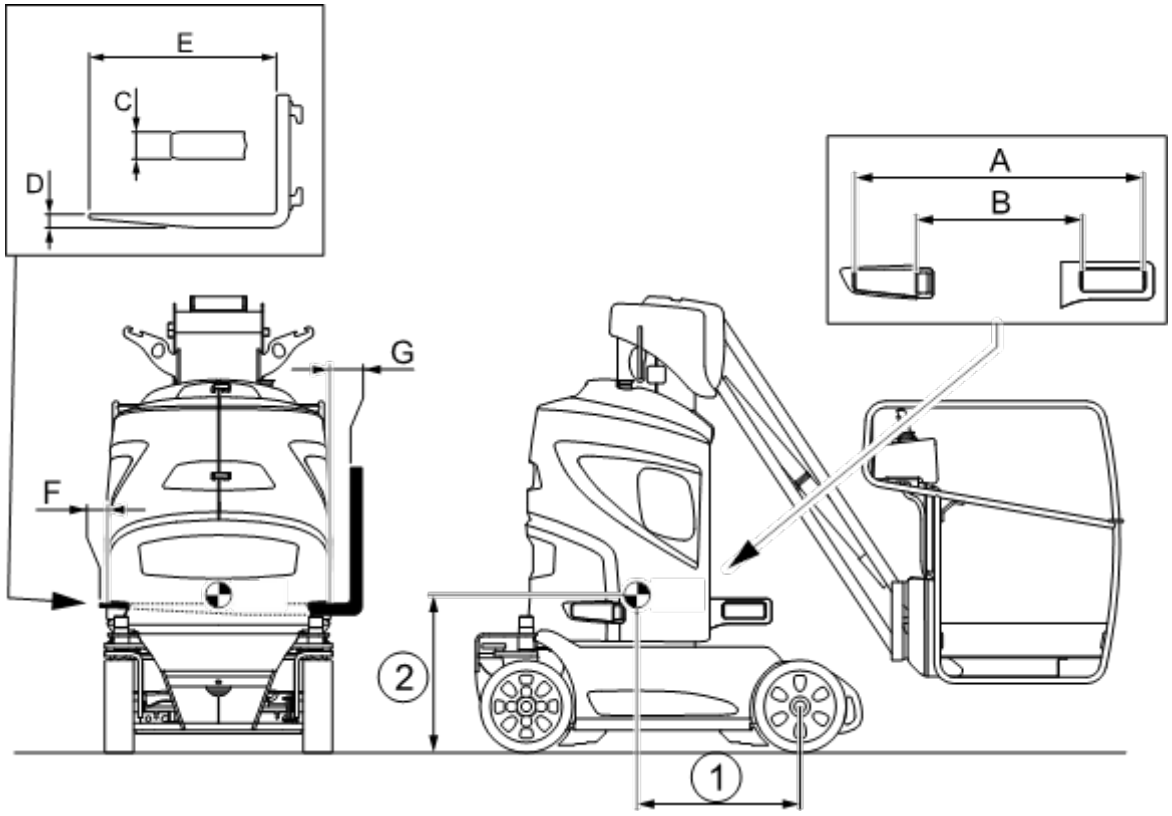
Placer les fourches des chariots élévateurs en position sur les entrées de fourche.

Soulever lentement la machine

| Entrées de fourche | |
|---|---|
| A | 2 pi 9 po (0,85 m) |
| B | 1 pi 7 po (0,49 m) |

| Fourches | |
|---|---|
| C maximum | 6,3 po (0,16 m) |
| D maximum | 2,35 po (0,06 m) |
| E minimum | 45,3 po (1,15 m) |
| F minimum | 2 po (0,05 m) |
| G minimum | 4 po (0,10 m) |

| Centre de gravité | Axe X | Axe Y |
|---|---|---|
| GRJ 26 | 2 pi 4 po (0,71 m) | 2 pi 3 po (0,69 m) |




1 – Axe X

2 – Axe Y

# Entretien



## Observer et respecter les consignes suivantes :

☑ Seuls les points d’entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l’opérateur.

☑ Les inspections d’entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant.

☑ Mettre les matériaux au rebut conformément aux réglementations officielles en vigueur.

☑ Utiliser exclusivement des pièces de rechange approuvées par Genie.

## Légende des symboles d’entretien

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour indiquer l’objet des instructions. Lorsqu’un ou plusieurs de ces symboles apparaissent au début d’une procédure d’entretien, la signification est la suivante :



Indique que des outils seront requis pour effectuer la procédure.



Indique que des pièces neuves sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.



Indique que le moteur ou la pompe doit être froid(e) pour effectuer la procédure.

## Batteries



Il est indispensable d’assurer l’entretien des batteries pour garantir les bonnes performances et la sécurité de fonctionnement de la machine. Des niveaux de liquide inadaptés ou des câbles et connexions endommagés peuvent engendrer des dégâts matériels et des conditions d’utilisation dangereuses.

⚠ Risques d’électrocution. Le contact avec des circuits sous tension peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

⚠ Risques de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l’acide. Éviter les projections et tout contact avec l’acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d’acide avec de l’eau et du bicarbonate de soude.

Remarque : exécuter ce test une fois que les batteries sont complètement chargées.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 S’assurer que les raccords de câble des batteries sont bien serrés et qu’ils ne présentent aucune trace de corrosion.

3 S’assurer que les supports de retenue des batteries sont en place et sécurisés.

Remarque : l’ajout de protections de bornes et de produit d’étanchéité anticorrosion permet de prévenir plus facilement la corrosion des bornes et câbles des batteries.

## Niveau d’huile hydraulique



Il est essentiel de maintenir un niveau d’huile hydraulique correct pour le bon fonctionnement de la machine. Un niveau d’huile hydraulique inapproprié peut endommager les composants hydrauliques. Les contrôles quotidiens permettent à l’inspecteur de repérer toute variation du niveau d’huile pouvant indiquer la présence de problèmes dans le système hydraulique.

1 S’assurer que la flèche est en position repliée.

2 Inspecter visuellement le regard situé sur le côté du réservoir d’huile hydraulique. Ajouter de l’huile si nécessaire. Ne pas trop remplir.

⊙ Résultat : l’huile doit se trouver au niveau du repère FULL (plein) sur le côté du réservoir hydraulique.

| **Caractéristiques de l’huile hydraulique** | |
|---|---|
| Type d’huile hydraulique | Équivalent Chevron Rando HD |

## Entretien périodique

L’entretien périodique trimestriel, annuel et bisannuel doit être effectué par une personne qualifiée et ayant été formée pour réaliser l’entretien de cette machine, conformément aux procédures décrites dans le manuel d’entretien correspondant.

Les machines n’ayant pas fonctionné depuis plus de trois mois doivent être soumises à l’inspection trimestrielle avant d’être remises en service.

Respecter toutes les réglementations locales et officielles en vigueur relatives à la mise au rebut et le démantèlement de la machine à la fin de sa durée de vie. Se reporter au manuel d’entretien Genie correspondant pour plus d’informations.

# Caractéristiques techniques

| Modèle | GR-20J |
|---|---|
| Hauteur maximum de travail | 7,7 m |
| Hauteur maximum de la nacelle | 5,7 m |
| Hauteur maximum, position repliée | 1,99 m |
| Portée horizontale maximum | 2,75 m |
| Largeur | 0,9 m |
| Longueur, position repliée | 2,95 m |
| Capacité de charge maximum | 200 kg |
| Vitesse du vent maximum, utilisation à l'extérieur | 12,5 m/s |
| Empattement | 1,2 m |
| Rayon de braquage (intérieur) | 0,49 m |
| Rayon de braquage (extérieur) | 1,98 m |
| Rotation de la tourelle | 350° |
| Déport arrière de la tourelle | 9,5 cm |
| Source d'alimentation | 12 batteries 2V, 250AH |
| Vitesse de translation, position repliée | 4,5 km/h<br>12,2 m/9,7 s |
| Vitesse de translation, flèches relevées | 0,65 km/h<br>12,2 m/67 s |
| Garde au sol | 10 cm |
| La valeur de vibration à laquelle est exposé l'ensemble main/bras ne dépasse pas 2,5 m/s$^2$. | |
| La valeur moyenne quadratique maximale d'accélération pondérée à laquelle est exposé l'ensemble du corps ne dépasse pas 0,5 m/s$^2$. | |
| Poids | 2 250 kg |
| (Le poids des machines varie selon les configurations. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.) | |
| **Bruits aériens** | |
| Niveau sonore au niveau des commandes au sol | <70 dBA |
| Niveau sonore au niveau des commandes de la nacelle | <70 dBA |
| Température ambiante de fonctionnement | -20 à 120 °F<br>-29 à 49 °C |

| | |
|---|---|
| Dimensions de la nacelle (longueur x largeur) | 75 cm x 90 cm |
| Mise à niveau de la nacelle | automatique |
| Rotation de la tourelle | 350° |
| Commandes | 24V CC proportionnelles |
| Sortie CA dans la nacelle | Standard |
| Pression hydraulique, maximum (fonctions de flèche) | 140 bar |
| Tension du système | 24V |
| Dimensions des pneus (non marquants) | 40,6 cm x 28 cm |
| **Inclinaison longitudinale admissible maximum, position repliée** | 25 % (14°) |
| **Inclinaison latérale admissible maximum, position repliée** | 15 % (9°) |
| Remarque : l'inclinaison admissible avec une personne dans la nacelle est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée. Un poids supplémentaire dans la nacelle peut réduire l'inclinaison admissible. | |
| **Inclinaison maximum autorisée du châssis** | Voir la section « Paramètres d'activation du capteur de dévers » |
| **Informations relatives aux charges au sol** | |
| Charge de roue maximum | 1 300 kg |
| Pression au sol pourvue | 1 753 kg/m$^2$<br>17,19 kPa |
| Remarque : les informations de charge au sol sont approximatives et n'incluent pas les différentes options de configuration. Elles ne doivent être utilisées qu'avec les facteurs de sécurité adéquats. | |

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

# Caractéristiques techniques

| Modèle | GR-26J |
|---|---|
| Hauteur maximum de travail | 9,9 m |
| Hauteur maximum de la nacelle | 7,9 m |
| Hauteur maximum, position repliée | 1,99 m |
| Portée horizontale maximum | 2,65 m |
| Largeur | 0,99 cm |
| Longueur, position repliée | 2,82 m |
| Capacité de charge maximum | 200 kg |
| Vitesse du vent maximum, utilisation à l'extérieur | 12,5 m/s |
| Empattement | 1,2 m |
| Rayon de braquage (intérieur) | 0,49 m |
| Rayon de braquage (extérieur) | 1,98 m |
| Rotation de la tourelle | 350° |
| Déport arrière de la tourelle | 9,5 cm |
| Source d'alimentation | 12 batteries 2V, 250AH |
| Vitesse de translation, position repliée | 4,5 km/h<br>12,2 m/9,7 s |
| Vitesse de translation, flèches relevées | 0,65 km/h<br>12,2 m/67 s |
| Garde au sol | 10 cm |
| La valeur de vibration à laquelle est exposé l'ensemble main/bras ne dépasse pas 2,5 $m/s^2$. | |
| La valeur moyenne quadratique maximale d'accélération pondérée à laquelle est exposé l'ensemble du corps ne dépasse pas 0,5 $m/s^2$. | |
| Poids | 2 250 kg |
| (Le poids des machines varie selon les configurations. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.) | |
| **Bruits aériens** | |
| Niveau sonore au niveau des commandes au sol | <70 dBA |
| Niveau sonore au niveau des commandes de la nacelle | <70 dBA |
| Température ambiante de fonctionnement | -20 à 120 °F<br>-29 à 49 °C |

| | |
|---|---|
| Dimensions de la nacelle (longueur x largeur) | 75 cm x 90 cm |
| Mise à niveau de la nacelle | automatique |
| Rotation de la tourelle | 350° |
| Commandes | 24V CC proportionnelles |
| Sortie CA dans la nacelle | Standard |
| Pression hydraulique, maximum (fonctions de flèche) | 140 bar |
| Tension du système | 24V |
| Dimensions des pneus, (non marquants) | 40,6 cm x 28 cm |
| **Inclinaison longitudinale admissible maximum, position repliée** | 25 % (14°) |
| **Inclinaison latérale admissible maximum, position repliée** | 15 % (9°) |
| Remarque : l'inclinaison admissible avec une personne dans la nacelle est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée. Un poids supplémentaire dans la nacelle peut réduire l'inclinaison admissible. | |
| **Inclinaison maximum autorisée du châssis** | Voir la section « Paramètres d'activation du capteur de dévers » |
| **Informations relatives aux charges au sol** | |
| Charge de roue maximum | 1 500 kg |
| Pression au sol pourvue | 2 050 $kg/m^2$<br>20,1 kPa |
| Remarque : les informations de charge au sol sont approximatives et n'incluent pas les différentes options de configuration. Elles ne doivent être utilisées qu'avec les facteurs de sécurité adéquats. | |
| L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable. | |

# Caractéristiques techniques

## Contents of EC Declaration of Conformity - 1

<Manufacturer’s name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Directives:

1. EC Directive 2006/42/EC, Machinery Directive, under consideration of harmonized European standard EN280 as described in EC type-examination certificate <variable field> issued by:

<notified body's name>

<notified body's number>

2. EC Directive EMC: 2014/30/EU, under consideration of harmonized European standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. EC Directive 2000/14/EC, Noise Directive, under consideration of Annex V and harmonized standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer’s name> | Authorized Representative:<br><br>Genie Industries B.V<br>Boekerman 5,<br>4751 XK Oud Gastel,<br>The Netherlands |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field><br><br>Date of Issue: <variable field> |

# Caractéristiques techniques

## Contents of EC Declaration of Conformity - 2

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Directives:

1. EC Directive 2006/42/EC, Machinery Directive, Conformity assessment procedure: art.12 (3) (a), with the application of European Harmonized Standard EN 280:2013+A1:2015.

2. EC Directive EMC: 2014/30/EU, under consideration of harmonized European standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. EC Directive 2000/14/EC, Noise Directive, under consideration of Annex V and harmonized standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer's name> | Authorized Representative: |
| | Genie Industries B.V<br>Boekerman 5,<br>4751 XK Oud Gastel,<br>The Netherlands |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field> |
| | Date of Issue: <variable field> |

# Caractéristiques techniques

## Contents of UK Declaration of Conformity - 1

<Manufacturer’s name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Legislation:

1. Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) as amended (SI 2011/1043, SI 2011/2157, SI 2019/696) under consideration of designated standard EN280 as described in type-examination certificate <variable field> issued by:

<notified body's name>

<notified body's number>

2. Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091) as amended (SI 2017/1206, SI 2019/696) under consideration of designated standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. Noise Emissions in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (SI 2001/1701) as amended (SI 2001/3958, SI 2005/3525, 2015/98) under consideration of Annex V and designated standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer’s name> | Authorized Representative:<br>Genie UK Ltd<br>The Maltings<br>Wharf Road<br>Grantham<br>NG31 6BH |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field> |
| | Date of Issue: <variable field> |

# Caractéristiques techniques

## Contents of UK Declaration of Conformity - 2

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Legislation:

1. Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) as amended (SI 2011/1043, SI 2011/2157, SI 2019/696) conformity assessment procedure according to Part 3, 11. (2) (a) with reference to designated standard EN 280:2013+A1:2015

2. Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091) as amended (SI 2017/1206, SI 2019/696) under consideration of designated standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. Noise Emissions in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (SI 2001/1701) as amended (SI 2001/3958, SI 2005/3525, 2015/98) under consideration of Annex V and designated standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer's name> | Authorized Representative:<br>Genie UK Ltd<br>The Maltings<br>Wharf Road<br>Grantham<br>NG31 6BH |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field> |
| | Date of Issue: <variable field> |

Distribué par :

www.genielift.com